



MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

TEO's

XN125

5MF-F8199-F0

Bienvenue dans l'univers des deux roues de Yamaha !

Le modèle XN125 est le fruit de la vaste expérience de Yamaha dans l'application des technologies de pointe à la conception et à la construction de produits de qualité supérieure et qui a valu à Yamaha sa réputation dans ce domaine.

Afin de tirer le meilleur parti de toutes les possibilités du XN125, il faut prendre le temps de lire attentivement ce manuel. Le manuel du propriétaire contient non seulement les instructions relatives à l'utilisation, aux contrôles et à l'entretien de ce scooter, mais aussi d'importantes consignes de sécurité destinées à protéger le pilote et les tiers contre les accidents.

Ce manuel offre en outre de nombreux conseils qui, s'ils sont bien suivis, permettront de conserver le véhicule en parfait état de marche. Si la moindre question se pose, il ne faut pas hésiter à consulter un concessionnaire Yamaha.

L'équipe Yamaha espère que ce scooter procurera à son utilisateur un plaisir de conduite et une sécurité maximum kilomètre après kilomètre. Ne pas oublier toutefois que la sécurité doit rester la première priorité de tout bon motocycliste !

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS

FAU00005

Les informations particulièrement importantes sont repérées par les notations suivantes :



Le symbole de **DANGER** invite à **ÊTRE VIGILANT, CAR IL EN VA DE SA SÉCURITÉ !**



Le non-respect des **AVERTISSEMENTS** peut entraîner des **blessures graves ou la mort du pilote, d'un tiers ou d'une personne inspectant ou réparant le véhicule.**

ATTENTION:

Un **ATTENTION** indique les **procédés spéciaux** qui doivent être suivis pour éviter tout **endommagement du véhicule.**

N.B.:

Un **N.B.** fournit les renseignements nécessaires à la clarification et la simplification des divers travaux.

N.B.:

- Ce manuel est une partie intégrante du scooter et devra être remis à l'acheteur si le véhicule est revendu ultérieurement.
 - Yamaha est sans cesse à la recherche d'améliorations dans la conception et la qualité de ses produits. Par conséquent, bien que ce manuel contienne les informations les plus récentes disponibles au moment de l'impression, il peut ne pas refléter de petites modifications apportées ultérieurement à ce modèle. Dans le moindre doute concernant le fonctionnement ou l'entretien du scooter, il ne faut pas hésiter à consulter un concessionnaire Yamaha.
-

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS

FW000002

 **AVERTISSEMENT**

LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL DANS SON INTÉGRALITÉ AVANT D'UTILISER LE SCOOTER.

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS

FAUM0023

XN125
MANUEL DU PROPRIÉTAIRE
© 2000 par MBK INDUSTRIE
1re édition, avril 2000
Tous droits réservés
Toute réimpression ou utilisation
non autorisée sans la permission écrite
de MBK INDUSTRIE
est formellement interdite.
Imprimé en France

1	PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ	1
2	DESCRIPTION	2
3	COMMANDES ET INSTRUMENTS	3
4	CONTRÔLES AVANT UTILISATION	4
5	UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE	5
6	ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS	6
7	SOIN ET REMISAGE DU SCOOTER	7
8	CARACTÉRISTIQUES	8
9	RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES	9
	INDEX	

Priorité à la sécurité..... 1-1
Conseils supplémentaires relatifs à la sécurité routière 1-2

Les scooters sont des véhicules fascinants qui procurent à leur pilote une sensation inégalée de puissance et de liberté. Il ne faut cependant pas oublier que même le meilleur des scooters est soumis aux limites imposées par les lois physiques.

Seul un entretien régulier permet de conserver la valeur du scooter et de le maintenir en parfait état de fonctionnement. Ce qui est vrai pour le scooter l'est aussi pour le pilote : les performances dépendent de sa bonne condition. Il ne faut jamais conduire après avoir absorbé de l'alcool, certains médicaments ou des drogues. Plus encore que pour l'automobiliste, la sécurité du motocycliste dépend de sa forme physique et mentale. L'alcool, même en petite quantité, augmente la tendance à prendre des risques.

De bons vêtements protecteurs sont aussi importants pour le motocycliste que la ceinture de sécurité pour l'automobiliste. Toujours porter une tenue complète (en cuir ou en matériaux synthétiques renforcés), des bottes solides, des gants de motocycliste et un casque bien ajusté. La sensation de sécurité que procurent les vêtements protecteurs ne doit cependant pas encourager à prendre des risques. Même avec une tenue complète et un casque, le motocycliste reste particulièrement vulnérable en cas d'accident. Un pilote qui ne connaît pas ses limites a tendance à prendre des risques et à rouler trop vite. Cela est particulièrement dangereux par temps humide. Un bon motocycliste roule prudemment, évite les manœuvres imprévisibles et est constamment à l'affût de dangers, y compris ceux occasionnés par les autres conducteurs.

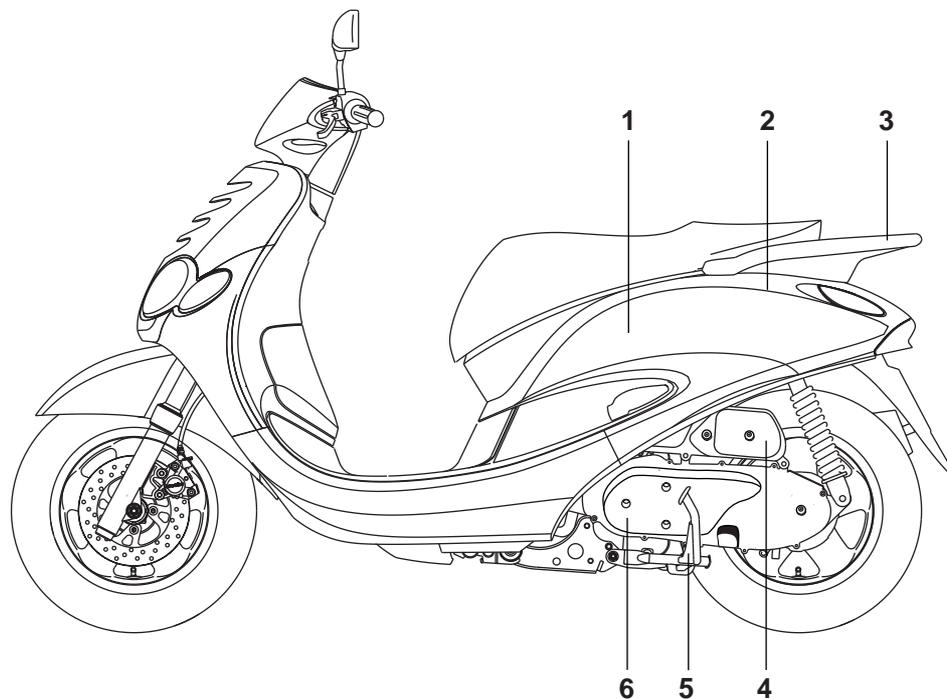
Bonne route !

Conseils supplémentaires relatifs à la sécurité routière

- S'assurer de signaler clairement son intention d'effectuer un virage.
- Le freinage peut être extrêmement difficile sur route mouillée. Éviter les freinages brusques qui risquent de faire déraiper le scooter. Pour ralentir sur une surface mouillée, actionner les freins lentement.
- Ralentir à l'approche d'un croisement ou d'un virage. Le virage dépassé, accélérer lentement.
- Doubler les voitures en stationnement avec prudence. Un automobiliste inattentif pourrait brusquement ouvrir une portière.
- Les rails de chemin de fer ou de tramway, les plaques de fer des chantiers et les plaques d'égout deviennent extrêmement glissants lorsqu'ils sont mouillés. Ralentir et les franchir prudemment. Maintenir le scooter bien droit, car il pourrait glisser et se renverser.
- Le nettoyage du scooter risque de mouiller les garnitures de frein. Après avoir lavé le véhicule, toujours contrôler les freins avant de prendre la route.
- Toujours porter un casque, des gants, un pantalon (serré aux chevilles afin qu'il ne flotte pas) et une veste de couleur vive.
- Ne pas charger trop de bagages sur le scooter. Un scooter surchargé est instable. Utiliser un lien solide pour fixer les bagages sur le porte-bagages. Des bagages mal attachés réduisent la stabilité du scooter et constituent une source de distraction dangereuse.

Vue gauche	2-1
Vue droite	2-2
Commandes et instruments	2-3

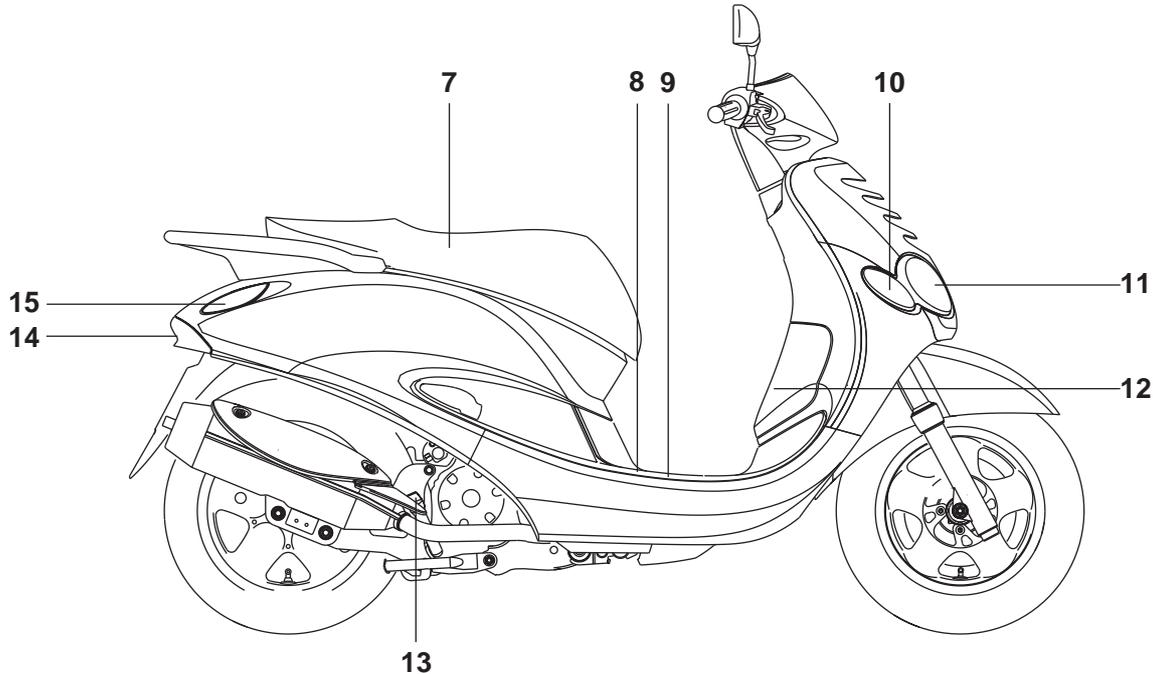
Vue gauche



- 1. Compartiment de rangement (page 3-9)
- 2. Bouchon du réservoir de carburant (page 3-7)
- 3. Poignée du passager (page 5-2)

- 4. Élément de filtre à air (page 6-15)
- 5. Béquille centrale (page 6-23)
- 6. Élément de filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale (page 6-15)

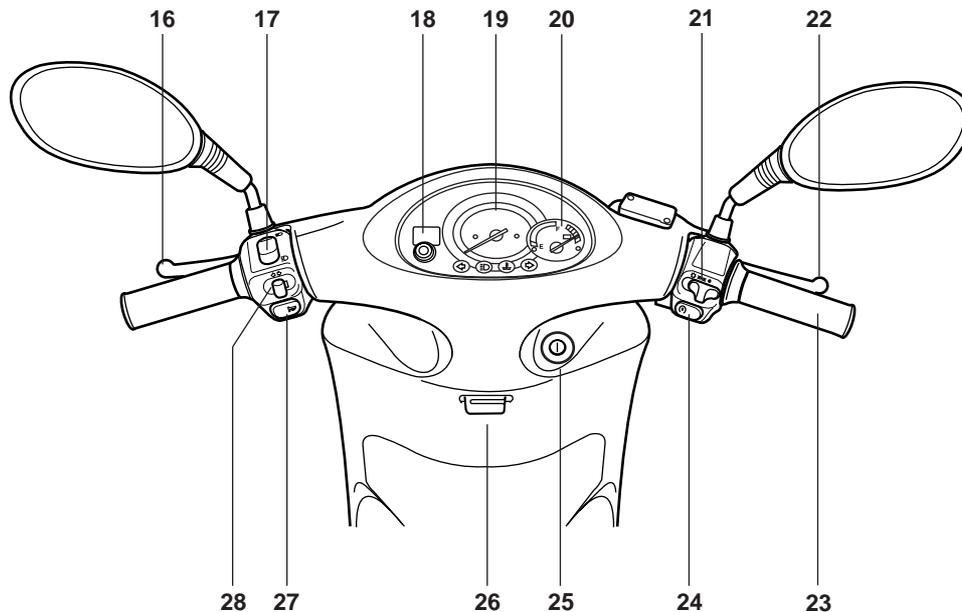
Vue droite



- | | | | |
|----------------------|-------------|--------------------------|-------------|
| 7. Selle | (page 3-9) | 12. Vase d'expansion | (page 6-13) |
| 8. Batterie | (page 6-25) | 13. Jauge d'huile moteur | (page 6-10) |
| 9. Fusibles | (page 6-26) | 14. Feu stop/arrière | (page 6-29) |
| 10. Clignotant avant | (page 6-28) | 15. Clignotant arrière | (page 6-28) |
| 11. Phare | (page 6-28) | | |

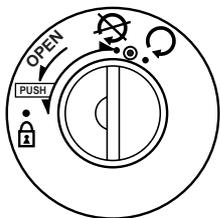
DESCRIPTION

Commandes et instruments



- | | | | |
|---|------------|-------------------------------------|-------------|
| 16. Levier de frein arrière | (page 3-7) | 22. Levier de frein avant | (page 3-7) |
| 17. Inverseur feu de route/feu de croisement | (page 3-6) | 23. Poignée des gaz | (page 6-17) |
| 18. Compteur kilométrique/montre | (page 3-4) | 24. Contacteur du démarreur | (page 3-6) |
| 19. Compteur de vitesse | (page 3-4) | 25. Contacteur à clé/antivol | (page 3-1) |
| 20. Indicateur de tension de la batterie/de niveau du carburant | (page 3-5) | 26. Crochet de fixation des bagages | (page 3-10) |
| 21. Contacteur d'éclairage | (page 3-6) | 27. Contacteur d'avertisseur | (page 3-6) |
| | | 28. Contacteur des clignotants | (page 3-6) |

Contacteur à clé/antivol	3-1
Témoins	3-2
Contrôle du témoin d'avertissement de la température du liquide de refroidissement.....	3-3
Bloc de compteur de vitesse.....	3-4
Réglage du mode d'affichage du compteur kilométrique et du totalisateur journalier	3-4
Indicateur de tension de la batterie/de niveau du carburant	3-5
Montre	3-5
Combinés de contacteurs	3-6
Levier de frein avant.....	3-7
Levier de frein arrière.....	3-7
Bouchon du réservoir de carburant	3-7
Carburant	3-8
Pot catalytique	3-9
Selle.....	3-9
Compartiment de rangement	3-9
Crochet de fixation des bagages.....	3-10



3

FAU00029

Contacteur à clé/antivol

Le contacteur à clé/antivol commande les circuits d'allumage et d'éclairage et permet de bloquer la direction. Ses diverses positions sont décrites ci-après.

FAU00036

“” (marche)

Tous les circuits électriques sont alimentés et le moteur peut être mis en marche. La clé ne peut être retirée.

FAU00038

“” (arrêt)

Tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

FAUM0038

“”

Le témoin d'avertissement de la température du liquide de refroidissement devrait s'allumer lorsque l'on tourne la clé à la position “”. Pour plus d'informations au sujet du témoin d'avertissement de la température du liquide de refroidissement, se reporter à la page 3-2.

FAUM0015

“” (antivol)

La direction est bloquée et tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

Blockage de la direction

1. Tourner le guidon tout à fait vers la gauche ou la droite.
2. Appuyer sur la clé à partir de la position “”, puis la tourner jusqu'à la position “” tout en la maintenant enfoncée.
3. Retirer la clé.

Déblockage de la direction

Introduire la clé dans la serrure du contacteur à clé, appuyer sur celle-ci et la tourner sur “” tout en la maintenant enfoncée.

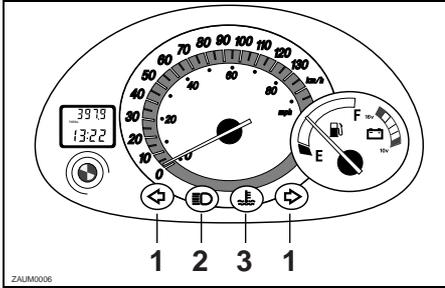
FW000016

! AVERTISSEMENT

Ne jamais placer la clé de contact sur “” ou “” tant que le véhicule est en mouvement. Les circuits électriques seraient coupés et cela pourrait entraîner la perte de contrôle du véhicule et un accident. Bien veiller à ce que le scooter soit à l'arrêt avant de tourner la clé à la position “” ou “”.

N.B.:

Retirer la clé de contact avant de laisser le scooter sans surveillance.



1. Témoins des clignotants “←, →”
2. Témoin de feu de route “≡”
3. Témoin d’avertissement de la température du liquide de refroidissement “☹”

FAU00056

Témoins

Témoins des clignotants “←, →”

FAU03125

Quand le contacteur des clignotants est poussé vers la gauche ou vers la droite, le témoin correspondant clignote.

FAU00064

Témoin de feu de route “≡”

Ce témoin s’allume lorsque la position feu de route du phare est sélectionnée.

Témoin d’avertissement de la température du liquide de refroidissement “☹”

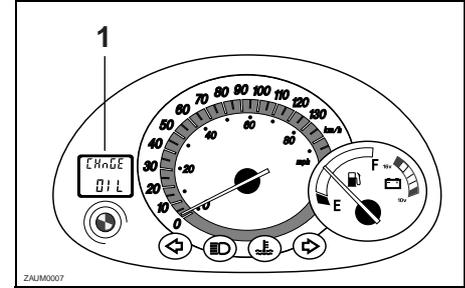
FAU01716

Ce témoin d’avertissement s’allume en cas de surchauffe du moteur. S’il s’allume, couper immédiatement le moteur et le laisser refroidir.

FC000002

ATTENTION:

Ne pas faire tourner le moteur lorsque celui-ci surchauffe.



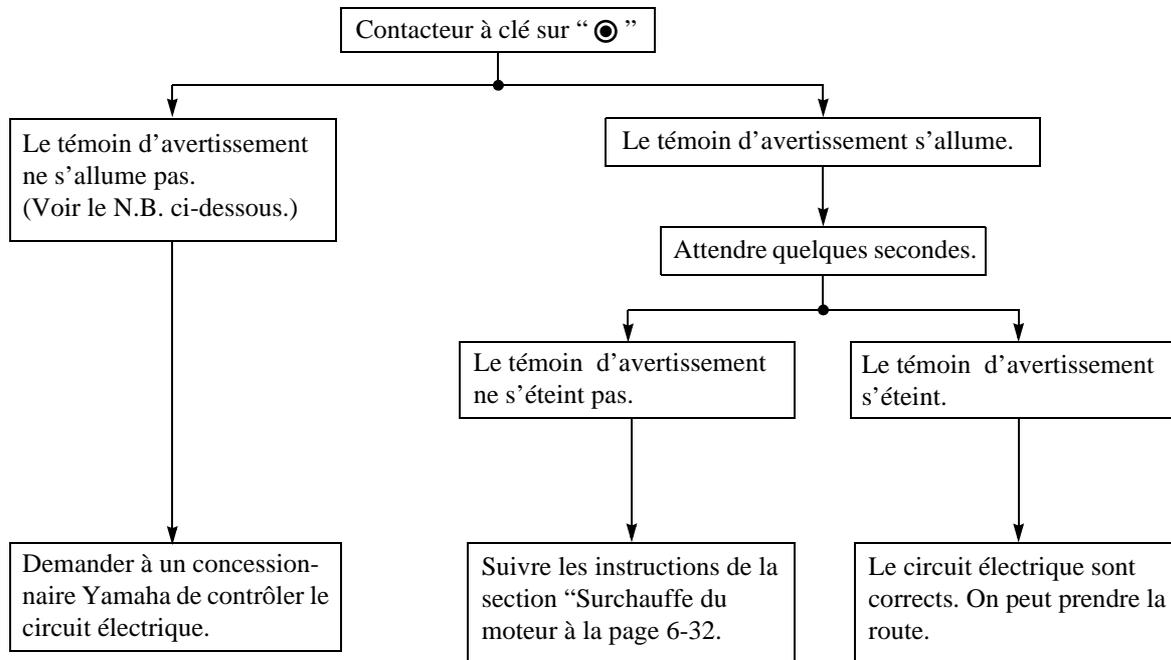
1. Indicateur de changement d’huile “CHnGE OIL”

FAUM0048

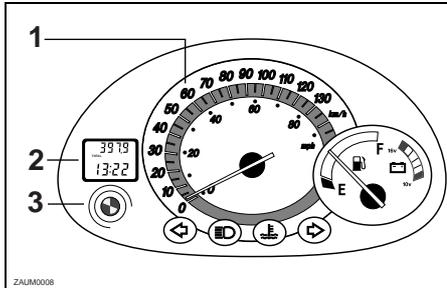
Indicateur de changement d’huile

Après les premiers 500 km, puis après tous les 3.000 km par la suite, le message “CHnGE OIL” apparaît à l’affichage du compteur kilométrique et de l’heure afin de signaler qu’il faut effectuer un changement d’huile. (Les explications concernant la remise à zéro se trouvent à la page 6-10.)

Contrôle du témoin d'avertissement de la température du liquide de refroidissement



N.B.: Si, après que le témoin d'avertissement s'éteigne, la clé est tournée sur "Ⓢ", puis immédiatement sur "Ⓢ", le témoin pourrait ne pas s'allumer. Ceci n'indique pas une panne.



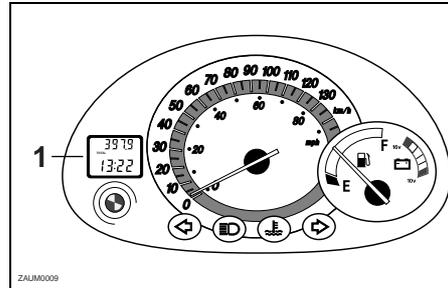
1. Compteur de vitesse
2. Compteur kilométrique/montre
3. Bouton de réglage

FAU01586*

Bloc de compteur de vitesse

Le bloc de compteur de vitesse est équipé d'un compteur de vitesse, d'un compteur kilométrique et d'un totalisateur journalier. Le compteur de vitesse affiche la vitesse de conduite. Le compteur kilométrique affiche la distance totale parcourue. Le totalisateur journalier affiche la distance parcourue depuis sa dernière remise à zéro.

Appuyer sur le bouton de réglage pour modifier l'affichage des compteurs (compteur kilométrique "TOTAL" et totalisateur journalier "TRIP"). Pour remettre le totalisateur journalier à zéro, sélectionner le mode "TRIP", puis appuyer sur le bouton de réglage pendant au moins une seconde.



1. Totalisateur journalier

Utiliser le totalisateur journalier conjointement avec la jauge de niveau de carburant pour estimer la distance qu'il est possible de parcourir avec un plein de carburant. Cette information permettra de planifier les arrêts pour ravitaillement en carburant.

Réglage du mode d'affichage du compteur kilométrique et du totalisateur journalier

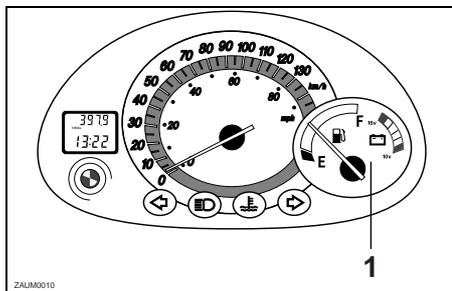
Il est possible de régler l'affichage du compteur de vitesse et du totalisateur journalier en kilomètres ou en milles en procédant de la façon suivante :

1. Tourner la clé à la position " ⤷ " tout en appuyant sur le bouton de réglage.
2. Relâcher le bouton de réglage dès que l'affichage apparaît.
3. Le mode sélectionné s'affiche : "CONT" (Europe continentale) pour le mode d'affichage en kilomètres et "EnGL" (pays anglosaxons) pour le mode d'affichage en milles.
4. Appuyer sur le bouton de réglage pour modifier le mode d'affichage.
5. Appuyer pendant deux secondes sur le bouton de réglage pour confirmer le réglage.

N.B.: _____

- Le mode d'affichage du compteur kilométrique et du totalisateur journalier peut être changé aussi souvent que nécessaire avant que le compteur kilométrique atteigne 10, mais il ne peut plus être modifié une fois 10 atteint.
- Changer le mode d'affichage en kilomètres et en milles ne convertit toutefois pas la valeur du compteur kilométrique et du totalisateur journalier affichée.

COMMANDES ET INSTRUMENTS



1. Indicateur de tension de la batterie/
de niveau du carburant

FAUM0039

Indicateur de tension de la batterie/ de niveau du carburant

Lorsque la clé de contact est sur “”, l’indicateur de tension de la batterie et de niveau de carburant indique la tension de la batterie.

N.B.: _____

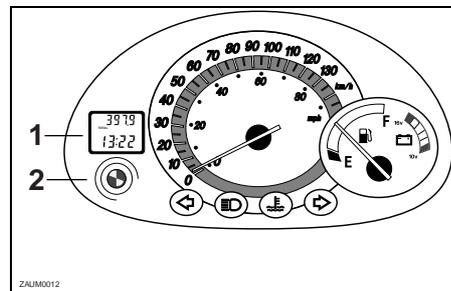
Si la tension de la batterie descend à 10 V, faire contrôler la batterie par un concessionnaire Yamaha.

Lorsque la clé de contact est tournée sur “”, l’indicateur de tension de la batterie et de niveau de carburant indique la tension de la batterie pendant deux secondes, puis indique la quantité de carburant dans le réservoir de carburant. L’aiguille se déplace vers “E” (vide) au fur et à mesure que le niveau de carburant diminue.

Quand l’aiguille atteint “E”, refaire le plein de carburant dès que possible.

N.B.: _____

Ne pas attendre que le réservoir de carburant soit complètement vide avant de faire le plein.



1. Montre
2. Bouton de réglage

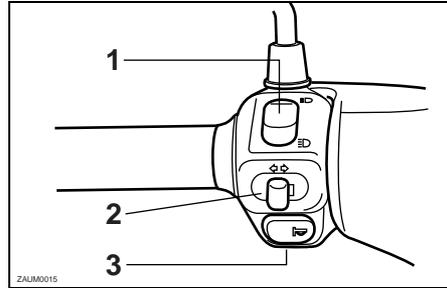
FAUM0041

Montre

Pour régler la montre :

1. Tourner la clé de contact sur “”.
2. Appuyer pendant deux secondes sur le bouton de réglage ; l’affichage des heures clignote.
3. Appuyer sur le bouton de réglage pour régler les heures.
4. Appuyer sur le bouton de réglage pendant deux secondes ; le premier chiffre des minutes clignote.
5. Appuyer sur le bouton de réglage pour régler le chiffre de la première minute.
6. Appuyer sur le bouton de réglage pendant deux secondes ; le deuxième chiffre des minutes clignote.

- Appuyer sur le bouton de réglage pour régler le chiffre de la deuxième minute.
- Appuyer sur le bouton de réglage pendant deux secondes pour confirmer le réglage de la montre.



- Inverseur feu de route/feu de croisement
- Contacteur d'avertisseur “”
- Contacteur des clignotants

FAU00118

Combinés de contacteurs

FAU00121

Inverseur feu de route/feu de croisement

Placer ce contacteur sur “” pour allumer le feu de route et sur “” pour allumer le feu de croisement.

FAU00129

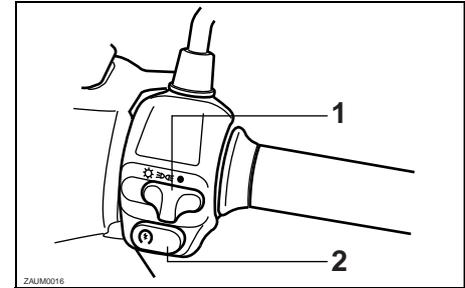
Contacteur d'avertisseur “”

Appuyer sur ce contacteur afin de faire retentir l'avertisseur.

FAU00125

Contacteur des clignotants

Pour signaler un virage à droite, pousser ce contacteur vers la droite. Pour signaler un virage à gauche, pousser ce contacteur vers la gauche. Une fois relâché, le contacteur retourne à sa position centrale. Pour éteindre les clignotants, appuyer sur le contacteur après que celui-ci soit revenu à sa position centrale.



- Contacteur d'éclairage
- Contacteur du démarreur “”

FAU00132

Contacteur d'éclairage

Placer ce contacteur sur “” afin d'allumer la veilleuse, le feu arrière et l'éclairage des instruments. Placer le contacteur sur “” afin d'allumer également le phare.

FAU00142

Contacteur du démarreur “”

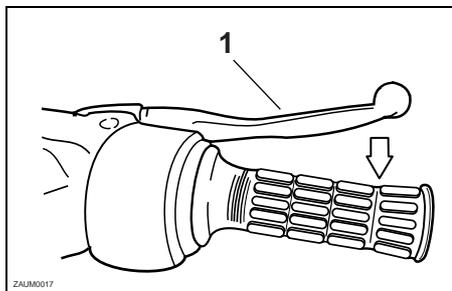
Appuyer sur ce contacteur tout en actionnant le frein avant ou arrière afin de lancer le moteur à l'aide du démarreur.

FC000005

ATTENTION:

Avant de mettre le moteur en marche, il convient de lire les instructions de mise en marche figurant à la page 5-1.

COMMANDES ET INSTRUMENTS

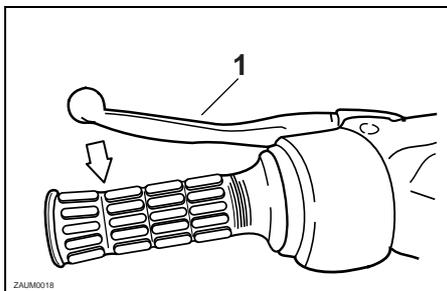


1. Levier de frein avant

FAU03035

Levier de frein avant

Le levier de frein avant est situé à la poignée droite. Pour actionner le frein avant, tirer le levier vers la poignée.

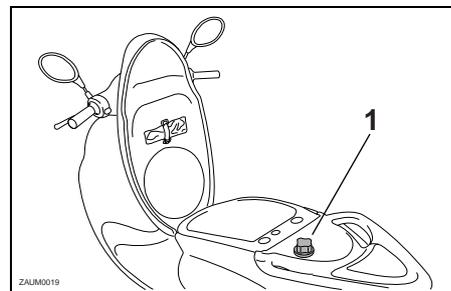


1. Levier de frein arrière

FAU00163

Levier de frein arrière

Le levier de frein arrière figure à la poignée gauche. Pour actionner le frein arrière, tirer le levier vers la poignée.



1. Bouchon du réservoir de carburant

FAU00180

Bouchon du réservoir de carburant

Retrait du bouchon du réservoir de carburant

1. Ouvrir la selle.
2. Tourner le bouchon du réservoir de carburant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis le retirer.

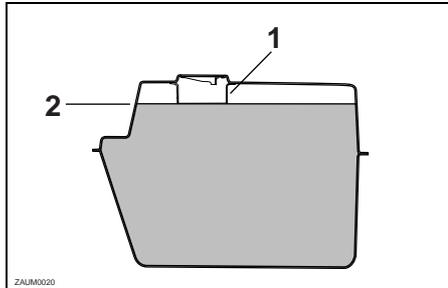
Repose du bouchon du réservoir de carburant

1. Remettre le bouchon du réservoir de carburant en place dans l'orifice du réservoir, puis le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Refermer la selle.

FWA00025



S'assurer que le bouchon du réservoir de carburant est refermé correctement avant de démarrer.



1. Tube de remplissage
2. Niveau du carburant

FAU01184

Carburant

S'assurer que le niveau de carburant est suffisant. En effectuant le plein de carburant, veiller à introduire l'embout du tuyau de la pompe dans l'orifice de remplissage du réservoir de carburant et à remplir celui-ci jusqu'à l'extrémité inférieure du tube de remplissage, comme illustré.

FW000130

AVERTISSEMENT

- Ne pas remplir le réservoir de carburant à l'excès, sinon du carburant risque de déborder lorsqu'il chauffe et se dilate.
- Éviter de renverser du carburant sur le moteur chaud.

FAU00185

ATTENTION:

Essuyer immédiatement toute coulure de carburant à l'aide d'un chiffon propre, sec et doux. En effet, le carburant risque d'abîmer les surfaces peintes ou les pièces en plastique.

FAU00191*

Carburant recommandé :

Essence normale sans plomb avec un indice d'octane recherché de 91 ou plus

Capacité du réservoir de carburant :

Quantité totale :
10 l

N.B.:

En cas de cognement ou de cliquetis, changer de marque d'essence ou utiliser une essence d'un indice d'octane supérieur.

FWA00008

AVERTISSEMENT

L'essence étant un produit inflammable, il convient de prendre les précautions suivantes :

- Couper le moteur avant d'effectuer le plein.
- Ne jamais faire le plein en fumant ou à proximité d'une flamme.
- Quand le plein est effectué juste après avoir roulé, prendre soin de ne pas renverser d'essence sur le moteur ou le pot d'échappement.
- Essuyer toute trace d'essence renversée sur le moteur ou le pot d'échappement avant de mettre le moteur en marche.

COMMANDES ET INSTRUMENTS

Pot catalytique

Le collecteur des gaz d'échappement de ce scooter est équipé d'un pot catalytique.

FAU01084

FW000128

AVERTISSEMENT

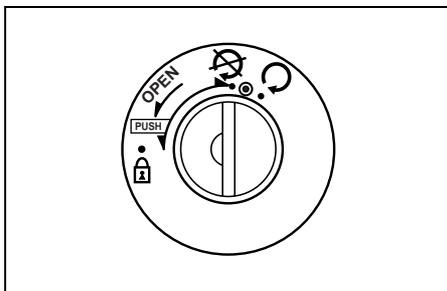
Le système d'échappement est chaud lorsque le moteur a tourné. S'assurer que le système d'échappement est refroidi avant d'effectuer tout travail sur le véhicule.

FC000114

ATTENTION:

Prendre les précautions suivantes afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'endommagement.

- Utiliser uniquement de l'essence sans plomb. L'utilisation d'essence avec plomb va endommager irrémédiablement le pot catalytique.
- Ne jamais garer le scooter à proximité d'objets ou matériaux posant un risque d'incendie, tel que de l'herbe ou d'autres matières facilement inflammables.
- Ne pas laisser tourner le moteur trop longtemps au ralenti.



Selle

FAU02978

Ouverture de la selle

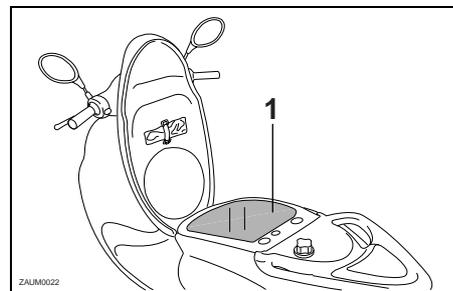
1. Introduire la clé dans le contacteur à clé, puis la tourner comme illustré.
2. Relever la selle afin de l'ouvrir.

Fermeture de la selle

1. Rabattre la selle, puis appuyer sur celle-ci afin de la refermer correctement.
2. Retirer la clé.

N.B.:

S'assurer que la selle soit bien remise en place avant de démarrer.



1. Compartiment de rangement

FAU00268

Compartiment de rangement

Le compartiment de rangement se trouve sous la selle.

FWA00005

AVERTISSEMENT

- Ne pas dépasser la limite de charge du compartiment de rangement, qui est de 3,0 kg.
- Ne pas dépasser la charge maximum du véhicule, qui est de 310 kg.

FC000010

ATTENTION:

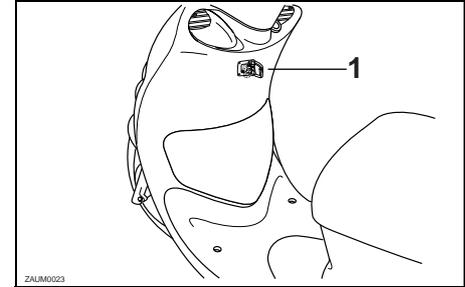
Noter les points suivants avant d'utiliser le compartiment de rangement.

- Le compartiment de rangement s'échauffe lorsque le véhicule est exposé au soleil. Il convient donc de ne pas conserver d'objets sensibles à la chaleur dans le compartiment de rangement.
- Afin d'éviter d'humidifier le compartiment de rangement, emballer tout objet mouillé dans un sac en plastique avant de le ranger dans le compartiment.
- Comme il se peut que de l'eau pénètre dans le compartiment de rangement lors du lavage du scooter, il est préférable d'emballer tout objet se trouvant dans ce compartiment dans un sac en plastique.
- Ne pas ranger d'objets de valeur ou d'objets fragiles dans le compartiment de rangement.

Pour ranger un casque dans le compartiment de rangement, le retourner et placer le côté visière vers l'avant.

N.B.:

- Certains casques, en raison de leur taille ou de leur forme, ne peuvent trouver place dans le compartiment de rangement.
- Ne pas laisser le scooter sans surveillance lorsque la selle est ouverte.



1. Crochet de fixation des bagages

FAUM0043

Crochet de fixation des bagages

FWM00006

AVERTISSEMENT

- Ne pas dépasser la limite du crochet de fixation des bagages, qui est de 3,0 kg.
- Ne pas dépasser la charge maximum du véhicule, qui est de 310 kg.

CONTRÔLES AVANT UTILISATION

Points à contrôler avant chaque utilisation 4-1

Le propriétaire est personnellement responsable de l'état de son véhicule. Certains organes vitaux peuvent présenter rapidement et de façon subite des signes de dégradation, et cela même lorsque le véhicule n'est pas utilisé (s'il est exposé aux intempéries, par exemple). Un endommagement ou une fuite quelconques ou encore une chute de la pression des pneus peuvent avoir de graves conséquences. En plus d'un simple contrôle visuel, il est donc extrêmement important de vérifier les points suivants avant chaque randonnée.

POINTS À CONTRÔLER AVANT CHAQUE UTILISATION

DESCRIPTION	CONTRÔLES	PAGE
Frein avant (monodisque)	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le fonctionnement, la garde, le niveau du liquide et l'étanchéité.• Si nécessaire, compléter avec du liquide de frein DOT 3 ou DOT 4.	3-7, 6-19
Frein arrière (à tambour)	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le fonctionnement, l'état et le jeu.• Régler si nécessaire.	3-7, 6-20
Poignée et boîtier de poignée des gaz	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler si le fonctionnement se fait en douceur.• Régler/lubrifier si nécessaire.	6-17
Huile moteur	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le niveau d'huile.• Ajouter de l'huile si nécessaire.	6-10
Huile de transmission finale	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler l'étanchéité.• Ajouter de l'huile si nécessaire.	6-12
Filtre à air	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler l'état de l'élément sec.	6-14
Roues et pneus	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler la pression des pneus, l'usure et l'état.	6-17
Visserie	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler toute la visserie du châssis.• Régler si nécessaire.	—
Éclairage, signalisation et contacteurs	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le bon fonctionnement.• Corriger si nécessaire.	3-6
Batterie	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le niveau de l'électrolyte.• Ajouter de l'eau distillée si nécessaire.	6-25

CONTRÔLES AVANT UTILISATION

N.B.:

Il convient d'effectuer les contrôles repris dans la liste avant chaque utilisation du véhicule. Ces contrôles ne requièrent que peu de temps et celui-ci sera largement compensé par le surcroît de sécurité et de fiabilité qu'ils procurent.

FWM00002

AVERTISSEMENT

- **Lorsqu'un élément repris sous "Points à contrôler avant chaque utilisation" ne fonctionne pas correctement, il convient de le faire contrôler et réparer avant d'utiliser le véhicule.**
 - **Veiller à ne pas oublier un chiffon avec lequel on aurait essuyé essence ou huile derrière un cache ou carénage.**
-

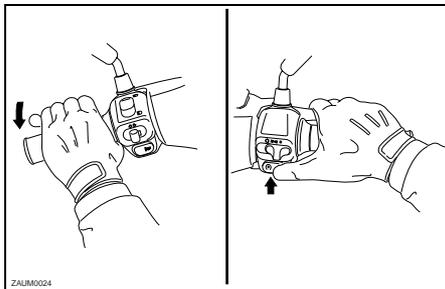
UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

Mise en marche d'un moteur froid.....	5-1
Démarrage	5-2
Accélération et décélération	5-2
Freinage	5-2
Rodage du moteur	5-3
Stationnement.....	5-4

FAU01118

⚠ AVERTISSEMENT

- Il importe, avant d'utiliser le véhicule, de bien se familiariser avec toutes ses commandes et leurs fonctions. Dans le moindre doute concernant le fonctionnement de certaines commandes, consulter un concessionnaire Yamaha.
- Ne jamais mettre le moteur en marche ou utiliser le véhicule dans un local fermé, même pour une courte durée. Les gaz d'échappement sont délétères et peuvent entraîner la perte de connaissance et même la mort en peu de temps. Toujours veiller à ce que l'endroit soit bien ventilé.
- Pour plus de sécurité, toujours veiller à ce que la béquille centrale soit déployée avant de mettre le moteur en marche.



ZAJM0024

FAUM0044

Mise en marche d'un moteur froid

FC000046

ATTENTION:

Voir à la page 5-3 et consulter les instructions concernant le rodage du moteur avant d'utiliser le véhicule pour la première fois.

1. Tourner la clé de contact sur “”.
2. Refermer tout à fait les gaz.
3. Mettre le moteur en marche en appuyant sur le contacteur du démarreur tout en actionnant les freins avant ou arrière.

N.B.:

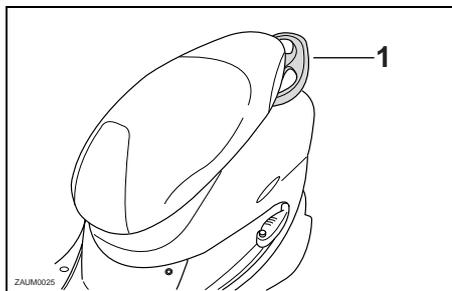
Si le moteur ne se met pas en marche, relâcher le contacteur du démarreur, puis attendre quelques secondes avant de faire un nouvel essai. Chaque essai de mise en marche doit être aussi court que possible afin d'économiser l'énergie de la batterie. Ne pas actionner le démarreur pendant plus de 10 secondes d'affilée.

FCA00045

ATTENTION:

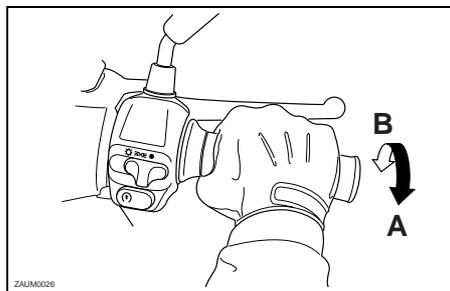
En vue de prolonger la durée de service du moteur, ne jamais accélérer à l'excès tant que le moteur est froid !

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

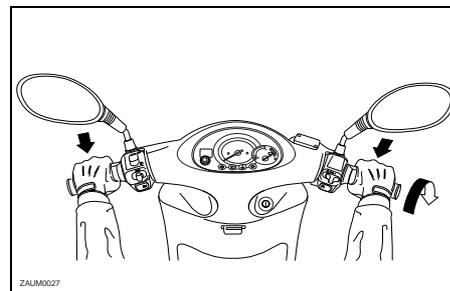


1. Poignée du passager

FAUM0027



FAU00434



FAU00435

Démarrage

N.B.: _____
Faire chauffer le moteur avant de démarrer.

1. Actionner le levier de frein arrière de la main gauche et saisir la poignée du passager de la main droite. Pousser ensuite le scooter vers l'avant pour replier la béquille centrale.
2. S'asseoir à califourchon sur la selle et contrôler l'angle des rétroviseurs.
3. Signaler son intention de gagner la voie publique en allumant les clignotants.
4. Vérifier si la voie est libre, puis actionner lentement la poignée des gaz (poignée droite) afin de démarrer.
5. Éteindre les clignotants.

Accélération et décélération

La vitesse se règle en donnant plus ou moins des gaz. Pour augmenter la vitesse, tourner la poignée des gaz dans le sens A. Pour réduire la vitesse, tourner la poignée des gaz dans le sens B.

Freinage

1. Refermer tout à fait les gaz.
2. Actionner simultanément les freins avant et arrière en augmentant progressivement la pression.

FW000057

AVERTISSEMENT

- Éviter de freiner brusquement, tout particulièrement lorsque le scooter penche d'un côté, car celui-ci risquerait de déraiper et de se renverser.
- Les rails de chemin de fer ou de tramway, les plaques de fer des chantiers et les plaques d'égout deviennent extrêmement glissants lorsqu'ils sont mouillés. Il convient donc de ralentir avant de rouler sur ce genre de surface et de redoubler de prudence en les traversant.
- Ne pas oublier qu'un freinage sur route mouillée est une manœuvre délicate.
- Rouler lentement dans les descentes, car les freinages en descente peuvent être très difficiles.

Rodage du moteur

Les premiers 1.000 km constituent la période la plus importante de la vie du moteur. C'est pourquoi il est indispensable de lire attentivement ce qui suit.

Le moteur étant neuf, il faut éviter de le soumettre à un effort excessif pendant les premiers 1.000 km. Les organes mobiles du moteur doivent s'user et se roder mutuellement pour obtenir les jeux de marche corrects. Pendant cette période, éviter de conduire à pleins gaz de façon prolongée et éviter tout excès susceptible de provoquer la surchauffe du moteur.

FAU00436

FAUM0051

0 à 150 km

- Éviter une utilisation prolongée à une ouverture des gaz de plus de 1/3.
- Après chaque heure d'utilisation, laisser refroidir le moteur pendant cinq à dix minutes.
- Varier la vitesse du véhicule de temps à autre. Ne pas rouler continuellement à la même ouverture des gaz.

150 à 500 km

Éviter une utilisation prolongée à une ouverture des gaz de plus de 1/2.

FCM00003

ATTENTION:

Changer l'huile de transmission finale, l'huile moteur et nettoyer la crépine d'huile après 500 km d'utilisation.

500 à 1.000 km

Éviter une utilisation prolongée à une ouverture des gaz de plus de 3/4.

1.000 km et au-delà

Éviter une utilisation prolongée à pleine ouverture des gaz. Varier la vitesse du véhicule de temps à autre.

FC000049

ATTENTION:

Si un problème quelconque survenait au moteur durant la période de rodage, consulter immédiatement un concessionnaire Yamaha.

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

FAU00461

Stationnement

Pour stationner le scooter, couper le moteur, puis retirer la clé de contact.

FW000058

AVERTISSEMENT

- Comme le moteur et le système d'échappement peuvent devenir brûlants, il convient de se garer de façon à ce que les piétons ou les enfants ne risquent pas de toucher ces éléments.
- Ne pas garer le scooter dans une descente ou sur un sol meuble, car il pourrait facilement se renverser.

FC000062

ATTENTION:

Ne jamais se garer à proximité d'objets ou matériaux posant un risque d'incendie, tel que de l'herbe ou d'autres matières facilement inflammables.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Trousse de réparation	6-1	Contrôle des plaquettes de frein avant et des mâchoires de frein arrière	6-20
Tableau des entretiens et graissages périodiques	6-2	Contrôle du niveau du liquide de frein	6-21
Dépose et repose de caches et carénages	6-5	Changement du liquide de frein.....	6-22
Cache A.....	6-6	Contrôle et lubrification des câbles	6-22
Cache B	6-6	Lubrification des leviers de frein avant et arrière	6-23
Carénage A.....	6-7	Contrôle et lubrification de la béquille centrale	6-23
Contrôle de la bougie	6-8	Contrôle de la fourche	6-23
Huile moteur et crépine d'huile	6-10	Contrôle de la direction	6-24
Huile de transmission finale	6-12	Contrôle des roulements de roue	6-24
Liquide de refroidissement	6-13	Batterie.....	6-25
Élément de filtre à air et de filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale	6-14	Remplacement du fusible	6-26
Réglage du carburateur	6-17	Remplacement d'une ampoule de phare ou de clignotant avant.....	6-27
Réglage du jeu de câble des gaz	6-17	Remplacement d'une ampoule de clignotant arrière ..	6-28
Pneus	6-17	Remplacement de l'ampoule du feu arrière/stop.....	6-29
Roues	6-19	Diagnostic de pannes	6-30
Réglage de la garde du levier de frein avant	6-19	Schémas de diagnostic de pannes	6-31
Réglage de la garde du levier de frein arrière	6-20		

FAU00464

La sécurité est l'impératif numéro un du bon motocycliste. La réalisation des contrôles et entretiens, réglages et lubrifications périodiques permet de garantir le meilleur rendement possible et contribue hautement à la sécurité de conduite. Les points de contrôle, réglage et lubrification principaux sont expliqués aux pages suivantes.

Les fréquences données dans le tableau des entretiens et graissages périodiques s'entendent pour la conduite dans des conditions normales.

Le propriétaire devra donc adapter les fréquences préconisées et éventuellement les raccourcir en fonction du climat, du terrain, de la situation géographique et de l'usage qu'il fait de son véhicule.

FW000060

⚠ AVERTISSEMENT

Si l'on ne maîtrise pas les techniques d'entretien des scooters, ce travail doit être confié à un concessionnaire Yamaha.

FAU00466

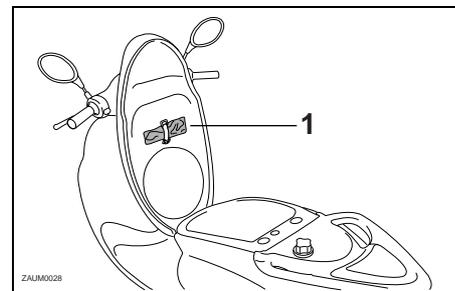
ATTENTION:

Ce scooter est conçu pour une utilisation sur surface routière à revêtement dur uniquement. Si le scooter est utilisé dans des conditions anormales, dans la poussière, dans la boue ou par temps humide, nettoyer ou remplacer l'élément du filtre à air plus fréquemment. Consulter un concessionnaire Yamaha au sujet des fréquences adéquates d'entretien périodique.

⚠ AVERTISSEMENT

Toute modification non approuvée par Yamaha risque d'entraîner une perte de rendement et de rendre la conduite de ce véhicule dangereuse. Consulter un concessionnaire Yamaha avant de procéder à la moindre modification.

FW000063



1. Trousse de réparation

FAU00469

Trousse de réparation

Les informations données dans ce manuel et les outils de la trousse de réparation sont destinés à fournir au propriétaire les moyens nécessaires pour effectuer l'entretien préventif et les petites réparations. Cependant d'autres outils, comme une clé dynamométrique, peuvent être nécessaires pour effectuer correctement certains entretiens.

N.B.:

Si l'on ne dispose pas des outils ou de l'expérience nécessaires pour mener un travail à bien, il faut le confier à un concessionnaire Yamaha.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FAUM0022

Tableau des entretiens et graissages périodiques

N.B.: _____

- Il n'est pas nécessaire d'effectuer le contrôle annuel lorsqu'on a effectué un contrôle périodique dans l'année.
- Pour 30.000 km et plus, effectuer les entretiens en reprenant les fréquences à partir de 6.000 km.
- L'entretien des éléments précédés d'un astérisque ne pouvant être mené à bien sans les données techniques, les connaissances et l'outillage adéquats, il doit être confié à un concessionnaire Yamaha.

N°	DESCRIPTION	CONTRÔLE ET ENTRETIEN	VALEUR AU COMPTEUR(× 1.000 km)					Contrôle annuel
			0,5	6	12	18	24	
1	* Canalisations de carburant	• S'assurer que les durits d'alimentation et la durit de dépression ne sont ni craquelées ni autrement endommagées.		√	√	√	√	√
2	Bougie	• Contrôler l'état. • Nettoyer, régler l'écartement des électrodes.		√		√		
		• Remplacer.			√		√	
3	* Soupapes	• Contrôler le jeu aux soupapes. • Régler.					√	
4	Filtre à air	• Nettoyer.		√		√		
		• Remplacer.			√		√	
5	Élément du filtre à air du boîtier de courroie trapézoïdale	• Nettoyer.		√	√	√	√	
6	* Batterie	• Contrôler le niveau de l'électrolyte et sa densité. • S'assurer que la durit de mise à l'air est acheminée correctement.		√	√	√	√	√
7	* Frein avant (monodisque)	• Contrôler le fonctionnement, le niveau du liquide et s'assurer qu'il n'y a pas de fuite. (Voir N.B. à la page 6-4.)	√	√	√	√	√	√
		• Remplacer les plaquettes de frein.	Quand nécessaire					
8	* Frein arrière (à tambour)	• Contrôler le fonctionnement et régler la garde du levier de frein.	√	√	√	√	√	√
		• Remplacer les mâchoires de frein.	Quand nécessaire					

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

N°	DESCRIPTION	CONTRÔLE ET ENTRETIEN	VALEUR AU COMPTEUR(× 1.000 km)					Contrôle annuel
			0,5	6	12	18	24	
9	* Durit de frein	• Contrôler l'état (ni craquelures ni autre endommagement).		√	√	√	√	√
		• Remplacer.	Tous les 4 ans					
10	* Roues	• Contrôler le voile et l'état.		√	√	√	√	
11	* Pneus	• Contrôler la profondeur de sculpture et l'état des pneus.		√	√	√	√	
		• Remplacer si nécessaire. • Contrôler la pression de gonflage. • Corriger si nécessaire.						
12	* Roulements de roue	• S'assurer qu'ils n'ont pas de jeu et ne sont pas endommagés.		√	√	√	√	
13	* Roulements de direction	• S'assurer qu'ils n'ont pas de jeu et que la direction n'est pas dure.	√	√	√	√	√	
		• Enduire de graisse à base de savon au lithium.			√		√	
14	* Attaches du cadre	• S'assurer que tous les écrous et vis sont correctement serrés.		√	√	√	√	√
15	* Béquille centrale	• Contrôler le fonctionnement. • Lubrifier.		√	√	√	√	√
16	* Fourche avant	• Contrôler le fonctionnement et s'assurer qu'il n'y a pas de fuite.		√	√	√	√	
17	* Combiné ressort/ amortisseur arrière	• Contrôler le fonctionnement et s'assurer que l'amortisseur ne fuit pas.		√	√	√	√	
18	* Carburateur	• Contrôler le régime de ralenti et le fonctionnement du starter.	√	√	√	√	√	√
19	* Huile moteur	• Changer.	√	Tous les 3.000 km				√
20	* Crépine d'huile moteur	• Nettoyer.	√		√		√	
21	* Huile de transmission finale	• Contrôler le niveau d'huile et s'assurer qu'il n'y a pas de fuite.		√		√		
		• Changer.	√		√		√	
22	* Circuit de refroidissement	• Contrôler le niveau du liquide de refroidissement et s'assurer qu'il n'y a pas de fuite.		√	√	√	√	√
		• Changer.	Tous les 3 ans					
23	* Courroie trapézoïdale	• Contrôler l'état et l'usure.		√	√	√	√	
		• Remplacer.	Tous les 18.000 km					

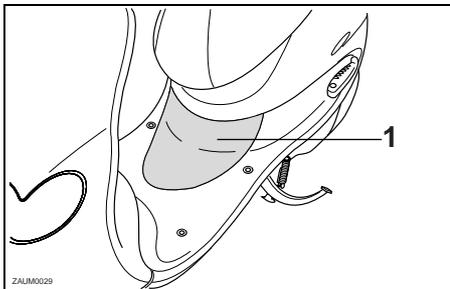
ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

N°	DESCRIPTION	CONTRÔLE ET ENTRETIEN	VALEUR AU COMPTEUR(× 1.000 km)					Contrôle annuel
			0,5	6	12	18	24	
24	Pièces mobiles et câbles	• Lubrifier.		√	√	√	√	√
25	* Feux, signalisation et contacteurs	• Contrôler le fonctionnement. • Régler le faisceau de phare.	√	√	√	√	√	√

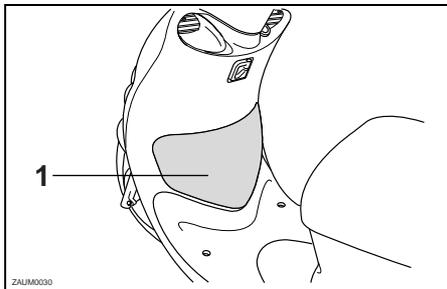
N.B.:

- Augmenter la fréquence des nettoyages du filtre à air si le véhicule est utilisé dans des zones très poussiéreuses ou humides.
- Entretien des freins hydrauliques
 - Contrôler régulièrement le niveau du liquide de frein et, si nécessaire, faire l'appoint de liquide.
 - Remplacer le liquide de frein tous les deux ans.

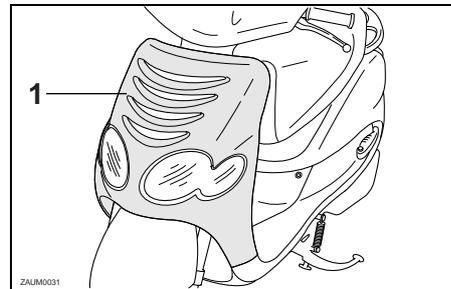
ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Cache A



1. Cache B



1. Carénage A

FAU01139

Dépose et repose de caches et carénages

Afin de pouvoir effectuer certains entretiens décrits dans ce chapitre, il est nécessaire de déposer les caches et carénages illustrés ci-dessus. Se référer à cette section à chaque fois qu'il faut déposer ou reposer un cache ou un carénage.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Vis (× 2)

FAU01315

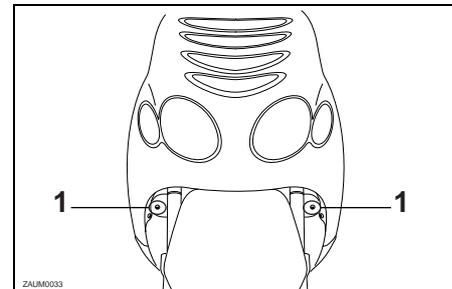
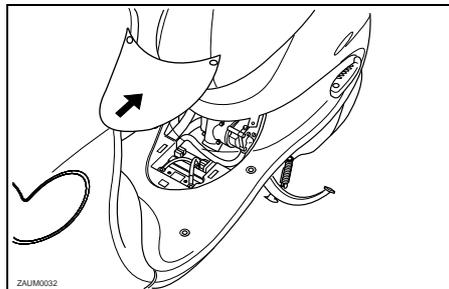
Cache A

Dépose du cache

Retirer les vis, puis déposer ensuite le cache.

Repose du cache

Remettre le cache en place, puis reposer les vis.



1. Vis (× 2)

FAU01315

Cache B

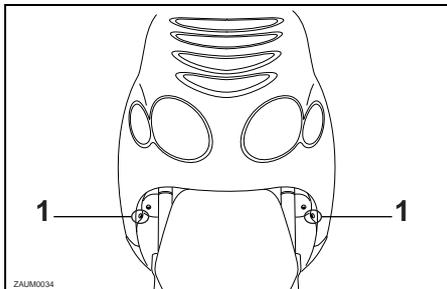
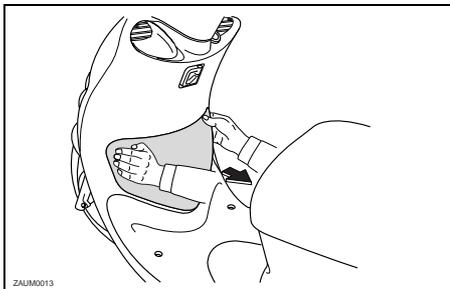
Dépose du cache

Retirer les vis, puis déposer ensuite le cache.

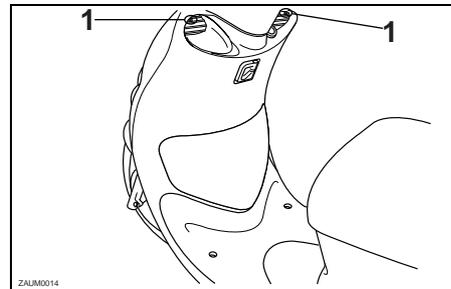
Repose du cache

Remettre le cache en place, puis reposer les vis.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Vis (× 2)



1. Vis (× 2)

FAU00482

Carénage A

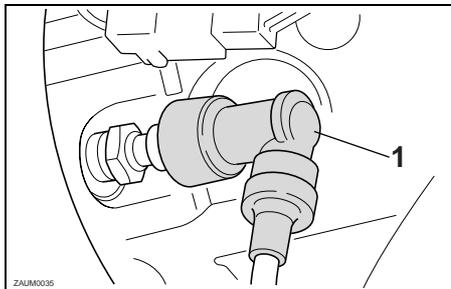
Dépose du carénage

Déposer le carénage après avoir retiré ses vis.

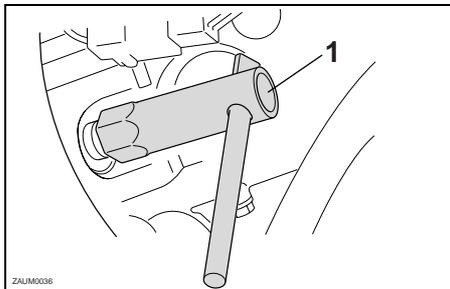
Repose du carénage

Remettre le carénage en place, puis reposer les vis.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Capuchon de bougie



1. Clé à bougie

Contrôle de la bougie

FAU01833

La bougie est une pièce importante du moteur et son contrôle est simple. La bougie doit être démontée et contrôlée aux fréquences indiquées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques, car la chaleur et les dépôts finissent par l'user. L'état de la bougie révèle en outre l'état du moteur.

Dépose de la bougie

1. Retirer le capuchon de bougie.

2. Déposer la bougie comme illustré, en se servant de la clé à bougie fournie dans la trousse de réparation.

Contrôle de la bougie

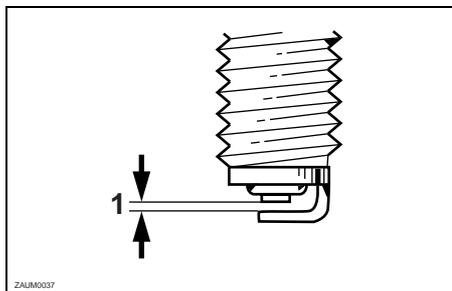
1. S'assurer que la couleur de la porcelaine autour de l'électrode soit d'une couleur café au lait clair ou légèrement foncé, couleur idéale pour un scooter utilisé dans des conditions normales.

N.B.:

Si la couleur de la bougie est nettement différente, le moteur pourrait présenter une anomalie. Ne jamais essayer de diagnostiquer soi-même de tels problèmes. Il est préférable de confier le véhicule à un concessionnaire Yamaha.

2. Contrôler l'usure des électrodes et la présence de dépôts de calamine ou autres. Si l'usure est excessive ou les dépôts trop importants, il convient de remplacer la bougie.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Écartement des électrodes

Bougie spécifiée :
CR8E (NGK)

Mise en place de la bougie

1. Mesurer l'écartement des électrodes à l'aide d'un jeu de cales d'épaisseur et, si nécessaire, le corriger conformément aux spécifications.

Écartement des électrodes :
0,5 à 7 mm

2. Nettoyer la surface du joint de la bougie et ses plans de joint, puis nettoyer soigneusement les filets de bougie.
3. Mettre la bougie en place à l'aide de la clé à bougie, puis la serrer au couple spécifié.

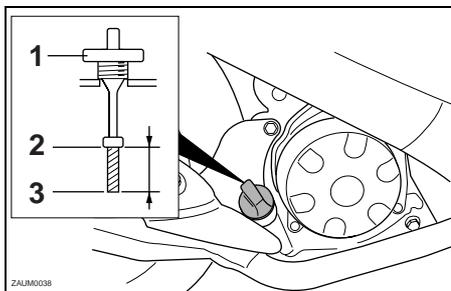
Couple de serrage :
Bougie :
20 Nm (2,0 m·kg)

N.B.:

Si une clé dynamométrique n'est pas disponible lors du montage d'une bougie, une bonne approximation consiste à serrer de 1/4 à 1/2 tour supplémentaire après le serrage à la main. Il faudra toutefois serrer la bougie au couple spécifié le plus rapidement possible.

4. Remonter le capuchon de bougie.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Jauge
2. Niveau maximum
3. Niveau minimum

FAU03119

Huile moteur et crépine d'huile

Il faut vérifier le niveau d'huile moteur avant chaque départ. Il convient également de changer l'huile et de nettoyer la crépine d'huile aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques et lorsque le témoin de changement d'huile s'allume.

Contrôle du niveau d'huile

1. Dresser le scooter sur sa béquille centrale.

N.B.:

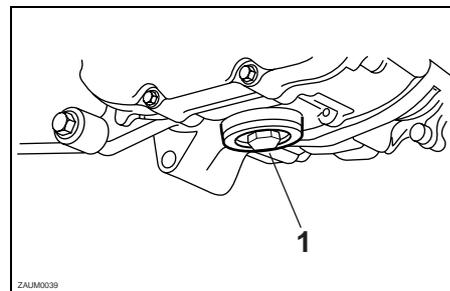
S'assurer que le scooter est bien à la verticale avant de contrôler le niveau d'huile. Une légère inclinaison peut entraîner des erreurs de lecture.

2. Mettre le moteur en marche et le faire chauffer pendant quelques minutes, puis le couper.
3. Attendre quelques minutes que l'huile se stabilise, puis retirer le bouchon de remplissage de l'huile. Essuyer la jauge avant de l'insérer à nouveau, sans la visser, dans l'orifice de remplissage. La retirer et vérifier le niveau d'huile.

N.B.:

Le niveau d'huile moteur doit se situer entre les repères de niveau minimum et maximum.

4. Si le niveau d'huile moteur est inférieur au repère de niveau minimum, ajouter de l'huile moteur du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.
5. Insérer la jauge dans l'orifice de remplissage, puis serrer le bouchon de remplissage de l'huile.



1. Vis de vidange de l'huile moteur

Changement de l'huile moteur et nettoyage de la crépine d'huile

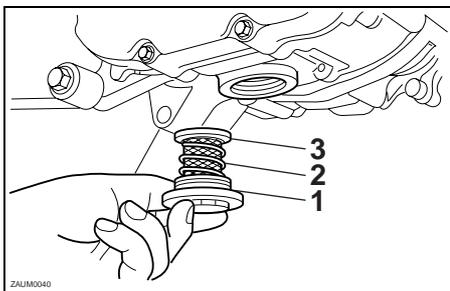
1. Mettre le moteur en marche et le faire chauffer pendant quelques minutes, puis le couper.
2. Placer un bac à vidange sous le moteur afin d'y recueillir l'huile usagée.
3. Retirer le bouchon de remplissage et la vis de vidange de l'huile moteur afin de vider l'huile du carter moteur.

FC000070

ATTENTION:

Lorsqu'on enlève la vis de vidange d'huile moteur, le joint torique, le ressort et la crépine d'huile risquent de tomber. Veiller à ne pas perdre ces pièces.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Joint torique
2. Ressort de pression
3. Crépine
4. Nettoyer la crépine d'huile dans du dissolvant, puis contrôler son état et la remplacer si elle est abîmée.
5. Contrôler l'état du joint torique et le remplacer s'il est abîmé.
6. Mettre la crépine d'huile, le ressort, le joint torique et la vis de vidange de l'huile moteur en place, puis serrer cette dernière au couple spécifié.

Couple de serrage :

Vis de vidange de l'huile moteur :
32 Nm (3,2 m·kg)

N.B.: _____
S'assurer que le joint torique est bien logé dans son siège.

7. Ajouter la quantité spécifiée de l'huile moteur recommandée, puis remonter et serrer le bouchon de remplissage de l'huile.

Huile moteur recommandée :

Se reporter à la page 8-1.

Quantité d'huile :

Vidange périodique :

1,2 l

Quantité totale (moteur à sec) :

1,4 l

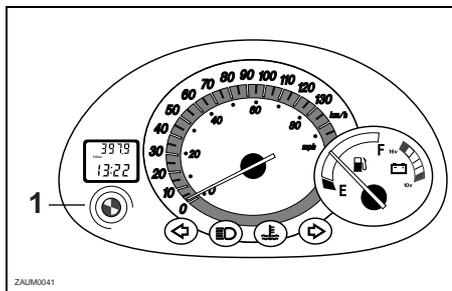
FC000030

ATTENTION:

- Ne pas mélanger d'additif chimique à l'huile ni utiliser des huiles de grade supérieur à "CD". S'assurer également de ne pas utiliser une huile portant la désignation "ENERGY CONSERVING II" ou la même désignation avec un chiffre plus élevé.
- S'assurer qu'aucune crasse ou objet ne pénètre dans le carter moteur.

8. Mettre le moteur en marche, et contrôler pendant quelques minutes s'il y a présence de fuites d'huile en laissant tourner le moteur au ralenti. En cas de fuite d'huile, couper immédiatement le moteur et rechercher la cause.
9. Réinitialiser le témoin de changement d'huile en suivant le procédé ci-après.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

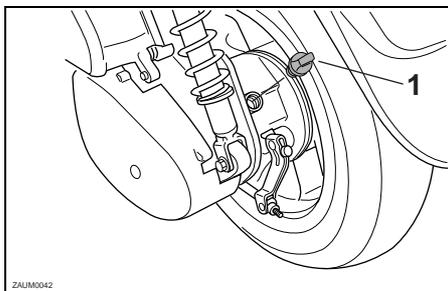


1. Bouton de réglage

Réinitialisation du témoin de changement d'huile

1. Appuyer sur le bouton de réglage tout en tournant la clé de contact sur "Q".
2. Relâcher le bouton de réglage. Le témoin de changement d'huile s'éteint.

N.B.: _____
Si le changement d'huile moteur est effectué avant que le témoin de changement d'huile ne s'allume (c.-à-d. avant d'avoir atteint l'échéance du changement d'huile recommandée), ne pas oublier de réinitialiser le témoin après avoir effectué le changement d'huile afin qu'il signale correctement la prochaine échéance. Pour réinitialiser le témoin de changement d'huile avant que l'échéance de changement d'huile périodique ait été atteinte, suivre les étapes citées ci-dessus.



1. Bouchon de remplissage de l'huile

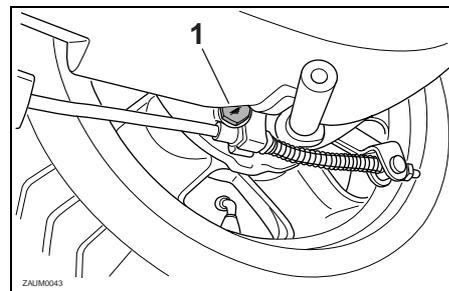
Huile de transmission finale

FAU03120

Il faut s'assurer avant chaque départ qu'il n'y a pas de fuite d'huile au niveau du carter de transmission finale. Si une fuite est détectée, faire contrôler et réparer le scooter par un concessionnaire Yamaha. Il faut en outre vérifier le niveau de l'huile de transmission finale aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

1. Dresser le scooter sur sa béquille centrale.

N.B.: _____
S'assurer que le scooter est bien à la verticale avant de contrôler le niveau d'huile. Une légère inclinaison peut entraîner des erreurs de lecture.



1. Vis de vidange

2. Placer un bac à vidange sous le carter de transmission finale afin d'y recueillir l'huile usagée.
3. Retirer le bouchon de remplissage et la vis de vidange afin de vidanger l'huile du carter de transmission finale.
4. Monter la vis de vidange, puis la serrer au couple spécifié.

Couple de serrage :
Vis de vidange de l'huile de transmission finale :
22 Nm (2,2 m·kg)

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

5. Ajouter la quantité spécifiée de l'huile de transmission finale du type spécifié, puis remettre le bouchon de remplissage en place et le serrer correctement.

Huile de transmission finale recommandée :

Huile moteur SAE 10W-30 (API SE)

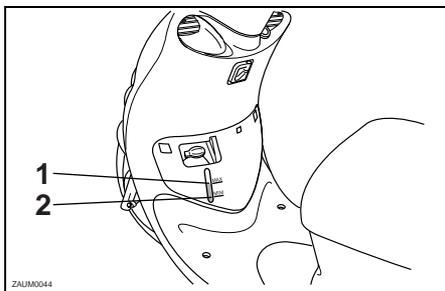
Quantité d'huile :
0,15 l

FW000066

⚠ AVERTISSEMENT

- S'assurer qu'aucune crasse ou objet ne pénètre dans le carter de transmission finale.
- Veiller à ne pas mettre d'huile sur le pneu ou la roue.

6. S'assurer que le carter de transmission finale ne fuit pas. Si une fuite d'huile est détectée, il faut en rechercher la cause.



1. Repère de niveau maximum
2. Repère de niveau minimum

FAU01587*

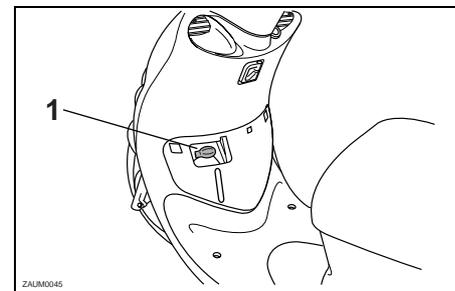
Liquide de refroidissement

Contrôle du niveau

1. Dresser le scooter sur sa béquille centrale.

N.B.: _____

- Le niveau du liquide de refroidissement doit être vérifié le moteur froid, car il varie en fonction de la température du moteur.
- S'assurer que le scooter soit bien à la verticale avant de contrôler le niveau du liquide de refroidissement. Une légère inclinaison peut entraîner des erreurs de lecture.



1. Bouchon du vase d'expansion
2. Déposer le cache B. (Les explications concernant sa dépose et sa repose se trouvent à la page 6-6.)
3. Contrôler le niveau du liquide de refroidissement dans le vase d'expansion.

N.B.: _____

Le niveau du liquide de refroidissement doit se situer entre les repères de niveau minimum et maximum.

4. Si le niveau du liquide de refroidissement est égal ou inférieur au repère de niveau minimum, ouvrir le bouchon du vase d'expansion et ajouter du liquide jusqu'au repère de niveau maximum, puis refermer le bouchon du vase d'expansion.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Capacité du vase d'expansion :
0,35 l

5. Remettre le cache en place.

FC000080

ATTENTION:

- Si l'on ne peut se procurer du liquide de refroidissement, utiliser de l'eau distillée ou de l'eau du robinet douce. Ne pas utiliser d'eau dure ou salée, car cela endommagerait le moteur.
- Si l'on a utilisé de l'eau au lieu du liquide de refroidissement, il faut la remplacer par du liquide de refroidissement dès que possible afin d'éviter tout risque d'endommagement du moteur en raison d'une surchauffe et afin de protéger le circuit de refroidissement du gel et de la corrosion.
- Si on a ajouté de l'eau au liquide de refroidissement, il convient de faire rétablir le plus rapidement possible le taux d'antigel par un concessionnaire Yamaha, afin de rendre toutes ses propriétés au liquide de refroidissement.

FW000067

AVERTISSEMENT

Ne jamais essayer de retirer le bouchon du radiateur tant que le moteur est chaud.

N.B.:

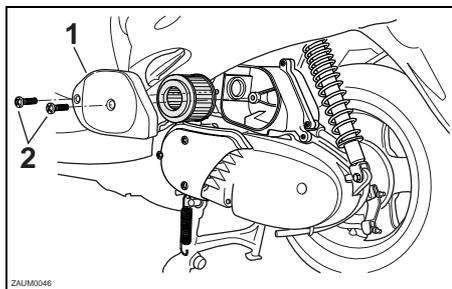
Le ventilateur de radiateur se met en marche et se coupe automatiquement en fonction de la température du liquide de refroidissement dans le radiateur. En cas de surchauffe du moteur, suivre les instructions à la page 6-32.

FAUM0034

Élément de filtre à air et de filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale

Il convient de nettoyer l'élément du filtre à air et du boîtier de la courroie trapézoïdale aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Augmenter la fréquence du nettoyage des éléments si le véhicule est utilisé dans des zones très poussiéreuses ou humides.

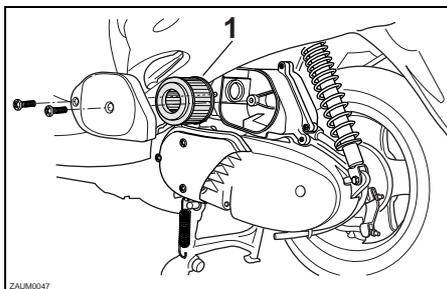
ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



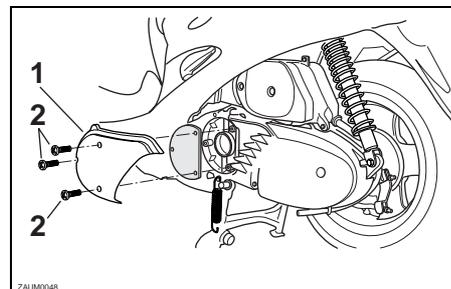
1. Couvercle du boîtier de filtre à air
2. Vis (× 2)

Nettoyage de l'élément du filtre à air

1. Dresser le scooter sur sa béquille centrale.
2. Retirer le couvercle du boîtier de filtre à air après avoir retiré ses vis.
3. Extraire l'élément du filtre à air.



1. Élément de filtre à air
4. Tapoter l'élément du filtre à air de sorte à enlever le gros de la crasse, puis éliminer le reste des impuretés à l'air comprimé en procédant comme illustré.
5. Contrôler l'état de l'élément et le remplacer si nécessaire.
6. Loger l'élément dans le boîtier de filtre à air.
7. Remettre le couvercle du boîtier de filtre à air en place et le fixer à l'aide de ses vis.



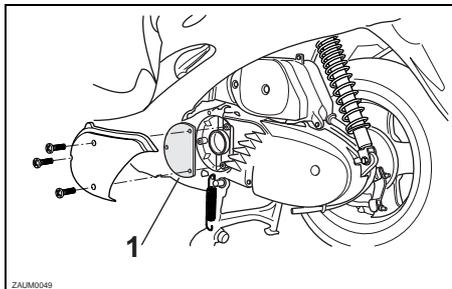
1. Couvercle du filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale
2. Vis (× 3)

Nettoyage de l'élément du filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale

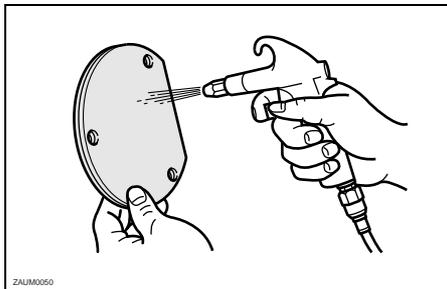
1. Retirer le couvercle du filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale après avoir retiré ses vis.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FC000092



1. Élément du filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale
2. Retirer l'élément du filtre à air, puis éliminer le reste des impuretés à l'air comprimé en procédant comme illustré.



3. Contrôler l'état de l'élément et le remplacer si nécessaire.
4. Installer l'élément du filtre à air en dirigeant son côté coloré vers l'extérieur.
5. Remettre le couvercle de l'élément en place à l'aide des vis.

ATTENTION:

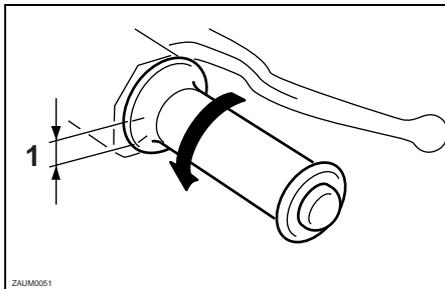
- Veiller à ce que chacun des éléments de filtre soient logés correctement dans leur boîtier.
- Ne jamais mettre le moteur en marche avant d'avoir remonté les éléments de filtre à air. Une usure excessive du ou des pistons et/ou du ou des cylindres pourrait en résulter.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Réglage du carburateur

FAU00631

Le carburateur est un organe vital du moteur et il nécessite des réglages très précis. Pour cette raison, tout réglage du carburateur doit être confié à un concessionnaire Yamaha, en raison de ses connaissances et de son expérience en la matière.

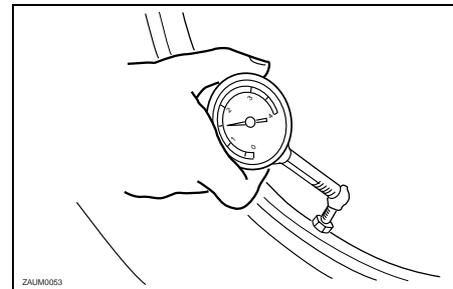


1. Jeu de câble des gaz

Réglage du jeu de câble des gaz

FAU00635

Le jeu de câble des gaz doit être de 1,5 à 3,0 mm à la poignée des gaz. Contrôler régulièrement le jeu de câble des gaz et, si nécessaire, le faire régler par un concessionnaire Yamaha.



FAU00675

Pneus

Pour assurer un fonctionnement optimal, une longue durée de service et une bonne sécurité de conduite, prendre note des points suivants concernant les pneus :

Pression de gonflage

Il faut contrôler et, le cas échéant, régler la pression de gonflage des pneus avant chaque utilisation du véhicule.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FW000082

FW000077

⚠ AVERTISSEMENT

- Contrôler et régler la pression de gonflage des pneus lorsque ceux-ci sont à la température ambiante.
- Adapter la pression de gonflage des pneus à la vitesse de conduite et au poids total du pilote, du passager, des bagages et des accessoires approuvés pour ce modèle.

Pression de gonflage (contrôlé les pneus froids)		
Charge*	Avant	Arrière
Jusqu'à 90 kg	180 kPa 1.8 kg/cm ² 1.8 bar	200 kPa 2.0 kg/cm ² 2.0 bar
90 kg à maximum	200 kPa 2.0 kg/cm ² 2.0 bar	220 kPa 2.2 kg/cm ² 2.2 bar

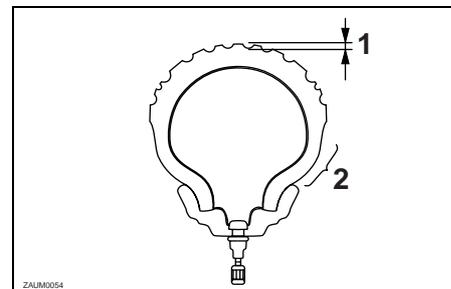
Charge maximale*	310 kg
------------------	--------

* Poids total du pilote, du passager, du chargement et des accessoires

⚠ AVERTISSEMENT

Toute charge influe énormément sur la maniabilité, la puissance de freinage, le rendement ainsi que la sécurité de conduite du scooter. Il importe donc de respecter les consignes de sécurité qui suivent.

- **NE JAMAIS SURCHARGER LE SCOOTER!** Une surcharge risque d'abîmer les pneus, de faire perdre le contrôle et d'être à l'origine d'un accident grave. S'assurer que le poids total des bagages, du pilote et des accessoires ne dépasse pas la charge maximum du véhicule.
- **Ne pas transporter d'objet mal fixé qui pourrait se détacher.**
- **Attacher soigneusement les bagages les plus lourds près du centre du scooter et répartir le poids également de chaque côté.**
- **Régler la suspension et la pression de gonflage des pneus en fonction de la charge.**
- **Contrôler l'état des pneus et la pression de gonflage avant chaque départ.**



1. Profondeur de sculpture
2. Flanc

Contrôle des pneus

Contrôler les pneus avant chaque départ. Si la bande de roulement centrale a atteint la limite spécifiée, si un clou ou des éclats de verre sont incrustés dans le pneu ou si son flanc est craquelé, faire remplacer immédiatement le pneu par un concessionnaire Yamaha.

Profondeur minimale de sculpture de pneu (avant et arrière)	0,8 mm
--	--------

N.B.:

La limite de profondeur des sculptures peut varier selon les législations nationales. Il faut toujours se conformer à la législation du pays dans lequel on utilise le véhicule.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FW000079

⚠ AVERTISSEMENT

- Faire remplacer par un concessionnaire Yamaha tout pneu usé à l'excès. La conduite avec des pneus usés compromet la stabilité du scooter et est en outre illégale.
- Le remplacement des pièces se rapportant aux freins et aux roues doit être confié à un concessionnaire Yamaha, car celui-ci possède les connaissances et l'expérience nécessaires à ces travaux.

Renseignements sur les pneus

Ce scooter est équipé de pneus sans chambre à air.

AVANT ET ARRIÈRE

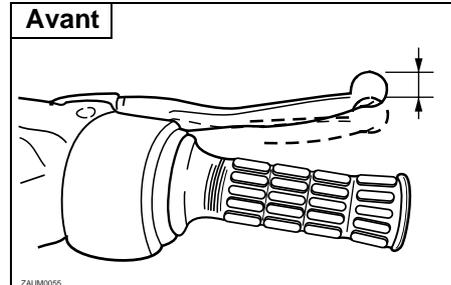
Fabricant	Taille	Modèle
HUTCHINSON	120/70-12	PLANET

FAU00687

Roues

Pour assurer un fonctionnement optimal, une longue durée de service et une bonne sécurité de conduite, prendre note des points suivants concernant les roues :

- Avant chaque démarrage, il faut s'assurer que les jantes de roue ne sont pas craquelées, qu'elles n'ont pas de saut et ne sont pas voilées. Si une roue est endommagée de quelque façon, la faire remplacer par un concessionnaire Yamaha. Ne jamais tenter une quelconque réparation à une roue. Il faut remplacer toute roue déformée ou craquelée.
- Il faut équilibrer une roue à chaque fois que le pneu ou la roue sont remplacés ou remis en place après démontage. Une roue mal équilibrée se traduit par un mauvais rendement, une mauvaise tenue de route et réduit la durée de service du pneu.
- Après avoir remplacé un pneu, éviter de faire de la vitesse jusqu'à ce que le pneu soit "rodé" et ait acquis toutes ses caractéristiques.



FAUM0006

Réglage de la garde du levier de frein avant

La garde du levier de frein avant doit être de 10 à 20 mm, comme illustré. Contrôler régulièrement la garde du levier de frein et, si nécessaire, la faire régler par un concessionnaire Yamaha.

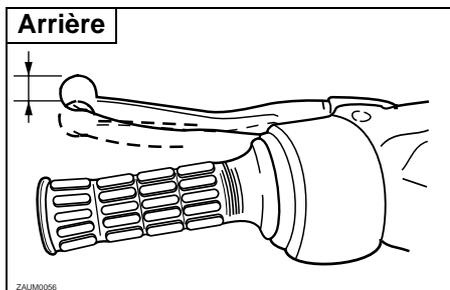
FW000100

⚠ AVERTISSEMENT

Une garde du levier de frein incorrecte signale un problème au niveau du système de freinage qui pourrait rendre la conduite dangereuse. Ne pas utiliser le scooter avant d'avoir fait vérifier et réparer le système de freinage par un concessionnaire Yamaha.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

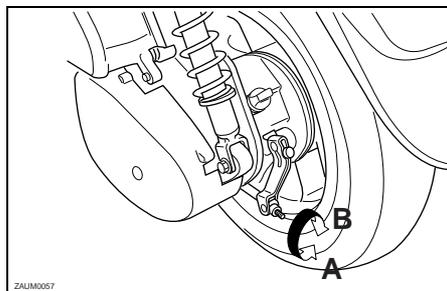
FAU00720



Réglage de la garde du levier de frein arrière

FAUM0028

La garde du levier de frein doit être de 10 à 20 mm, comme illustré. Contrôler régulièrement la garde du levier de frein et, si nécessaire, la régler comme suit.



Pour augmenter la garde du levier de frein, tourner l'écrou de réglage au flasque de frein dans le sens A. Pour la réduire, tourner l'écrou de réglage dans le sens B.

FW000101

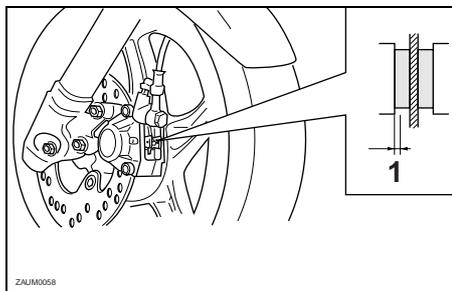
AVERTISSEMENT

Si on ne parvient pas à obtenir le réglage spécifié, confier ce travail à un concessionnaire Yamaha.

Contrôle des plaquettes de frein avant et des mâchoires de frein arrière

Contrôler l'usure des plaquettes de frein avant et des mâchoires de frein arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

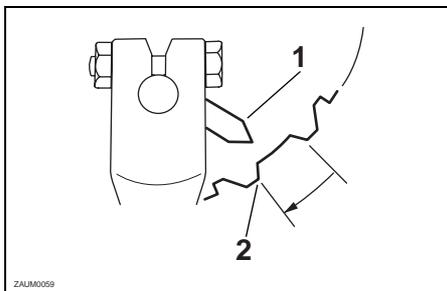


1. Limite d'usure

FAU01436

Plaquettes de frein avant

S'assurer du bon état des plaquettes de frein avant et mesurer l'épaisseur des garnitures. Si une plaquette de frein est endommagée ou si l'épaisseur d'une garniture est inférieure à 2 mm, faire remplacer la paire de plaquettes par un concessionnaire Yamaha.



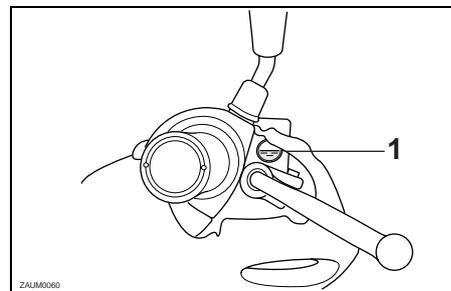
1. Indicateur d'usure

2. Limite d'usure

FAU100727

Mâchoires de frein arrière

Le frein arrière est muni d'un index d'indication d'usure. Cet index permet de contrôler l'usure des mâchoires sans devoir démonter le frein. Contrôler l'usure des mâchoires en vérifiant la position de l'index tout en actionnant le frein. Si une mâchoire de frein est usée au point que l'index touche le trait d'indication de limite d'usure, faire remplacer la paire de mâchoires par un concessionnaire Yamaha.



1. Niveau minimum

FAU03196

Contrôle du niveau du liquide de frein

Si le niveau du liquide de frein est insuffisant, des bulles d'air peuvent se former dans le circuit de freinage, ce qui risque de réduire l'efficacité des freins.

Avant de démarrer, s'assurer que le niveau du liquide de frein dépasse le repère de niveau minimum et faire l'appoint, si nécessaire. Un niveau de liquide bas peut signaler la présence d'une fuite ou l'usure des plaquettes. Si le niveau du liquide est bas, il faut contrôler l'usure des plaquettes et l'étanchéité du circuit.

Prendre les précautions suivantes :

- Avant de vérifier le niveau du liquide, s'assurer, en tournant le guidon, que le haut du maître cylindre est à l'horizontale.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

- Utiliser uniquement le liquide de frein recommandé. Tout autre liquide risque d'abîmer les joints en caoutchouc, ce qui pourrait causer des fuites et nuire au bon fonctionnement du frein.

Liquide de frein recommandé :
DOT 3 ou DOT 4

- Toujours faire l'appoint avec un liquide de frein du même type que celui qui se trouve dans le circuit. Le mélange de liquides différents risque de provoquer une réaction chimique nuisible au fonctionnement du frein.
- Veiller à ne pas laisser entrer d'eau dans le maître cylindre. L'eau abaisse nettement le point d'ébullition du liquide et risque de provoquer un bouchon de vapeur (ou "vapor lock").
- Le liquide de frein risque d'attaquer les surfaces peintes et le plastique. Toujours essuyer soigneusement et promptement toute trace de liquide renversé.
- L'usure des plaquettes de frein entraîne une baisse progressive du niveau du liquide de frein. Cependant, si le niveau du liquide de frein diminue soudainement, il faut faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.

FAUM0008

Changement du liquide de frein

Faire changer le liquide de frein par un concessionnaire Yamaha aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. De plus, faire remplacer la durit de frein tous les quatre ans ou à chaque fois qu'elle est endommagée ou qu'elle fuit.

FAU02962

Contrôle et lubrification des câbles

Il faut contrôler le fonctionnement et l'état de tous les câbles de commande avant chaque départ. Il faut en outre lubrifier les câbles et leurs extrémités quand nécessaire. Si un câble est endommagé ou si son fonctionnement est dur, le faire contrôler et remplacer, si nécessaire, par un concessionnaire Yamaha.

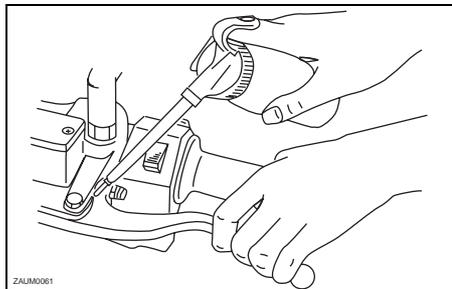
Lubrifiant recommandé :
Huile moteur

FW000112

AVERTISSEMENT

Une gaine endommagée va empêcher le bon fonctionnement du câble et entraînera sa rouille. Remplacer dès que possible tout câble endommagé afin d'éviter de créer un état de conduite dangereux.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

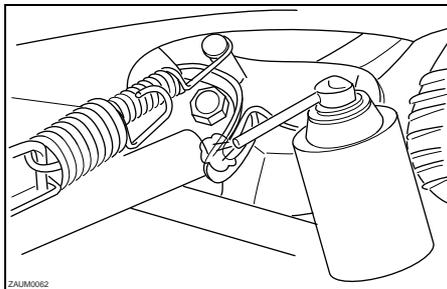


FAU00781

Lubrification des leviers de frein avant et arrière

Lubrifier l'articulation des leviers de frein avant et arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Lubrifiant recommandé :
Huile moteur



FAUM0013

Contrôle et lubrification de la béquille centrale

Contrôler le fonctionnement de la béquille centrale avant chaque départ et lubrifier les articulations et les surfaces de contact métalliques quand nécessaire.

FW000114

⚠ AVERTISSEMENT

Si la béquille centrale ne se déploie et ne se replie pas en douceur, la faire contrôler et, si nécessaire, réparer par un concessionnaire Yamaha.

Lubrifiant recommandé :
Graisse à base de savon au lithium
(graisse universelle)

FAU02939

Contrôle de la fourche

Il faut contrôler l'état et le fonctionnement de la fourche en procédant comme suit aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Contrôle de l'état général

FW000115

⚠ AVERTISSEMENT

Caler soigneusement le scooter pour qu'il ne puisse se renverser.

S'assurer que les tubes plongeurs ne sont ni griffés ni endommagés et que les fuites d'huile ne sont pas importantes.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Contrôle du fonctionnement

1. Placer le scooter sur un plan horizontal et veiller à ce qu'il soit dressé à la verticale.
2. Tout en actionnant le frein avant, appuyer fermement à plusieurs reprises sur le guidon afin de contrôler si la fourche se comprime et se détend en douceur.

FC000098

ATTENTION:

Si la fourche est endommagée ou si elle ne fonctionne pas en douceur, la faire contrôler et, si nécessaire, réparer par un concessionnaire Yamaha.

FAU00794

Contrôle de la direction

Des roulements de direction usés ou desserrés peuvent représenter un danger. Il convient dès lors de vérifier le fonctionnement de la direction en procédant comme suit aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

1. Placer une cale sous le moteur afin de surélever la roue avant.

FW000115

⚠ AVERTISSEMENT

Caler soigneusement le scooter pour qu'il ne puisse se renverser.

2. Maintenir la base des bras de fourche et essayer de les déplacer vers l'avant et l'arrière. Si un jeu quelconque est ressenti, faire contrôler et, si nécessaire, réparer la direction par un concessionnaire Yamaha.

FAU01144

Contrôle des roulements de roue

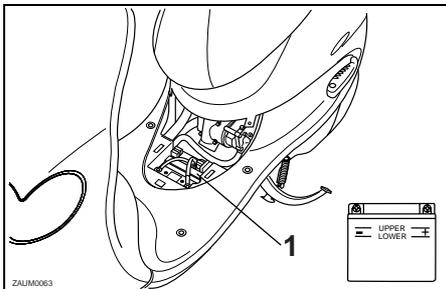
Contrôler les roulements de roue avant et arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Si le moyeu de roue a du jeu ou si la roue ne tourne pas régulièrement, faire contrôler les roulements de roue par un concessionnaire Yamaha.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FAUM0049

Batterie

Une batterie mal entretenue se corrodera et se déchargera rapidement. Il faut contrôler le niveau de l'électrolyte, la connexion des câbles de batterie et le cheminement de la durit de mise à l'air avant chaque départ et aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.



1. Batterie

Contrôle du niveau d'électrolyte

1. Placer le scooter sur un plan horizontal et veiller à ce qu'il soit dressé à la verticale.

N.B.: _____
S'assurer que le scooter soit bien à la verticale avant de contrôler le niveau d'électrolyte.

2. Déposer le cache A. (Voir les explications relatives à sa dépose et à sa mise en place à la page 6-6.)
3. Contrôler le niveau d'électrolyte de la batterie.

N.B.: _____
Le niveau d'électrolyte doit se situer entre les repères de niveau minimum et maximum.

4. Si le niveau d'électrolyte est égal ou inférieur au repère de niveau minimum, ajouter de l'eau distillée jusqu'au repère de niveau maximum.

FW000116

AVERTISSEMENT

- **L'électrolyte de batterie est extrêmement toxique, car l'acide sulfurique qu'il contient peut causer de graves brûlures. Éviter tout contact d'électrolyte avec la peau, les yeux ou les vêtements et toujours se protéger les yeux lors de travaux à proximité d'une batterie. En cas de contact avec de l'électrolyte, effectuer les PREMIERS SOINS suivants.**
 - **EXTERNE** : rincer abondamment à l'eau courante.
 - **INTERNE** : boire beaucoup d'eau ou de lait et consulter immédiatement un médecin.
 - **YEUX** : rincer à l'eau courante pendant 15 minutes et consulter rapidement un médecin.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

- Les batteries produisent de l'hydrogène, un gaz inflammable. Éloigner la batterie des étincelles, flammes, cigarettes, etc. et toujours veiller à bien ventiler la pièce où l'on recharge une batterie, si la charge est effectuée dans un endroit clos.
- **TENIR TOUTE BATTERIE HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**

FC000100

ATTENTION:

Utiliser exclusivement de l'eau distillée, car l'eau du robinet contient des minéraux nuisibles à la batterie.

5. Contrôler et, si nécessaire, serrer la connexion des câbles de batterie et corriger l'acheminement de la durit de mise à l'air.

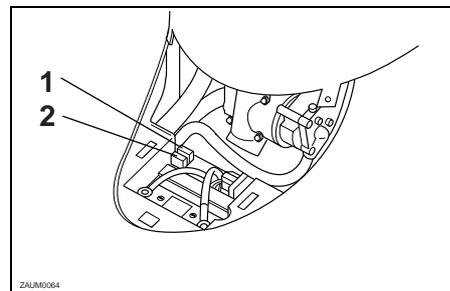
Conservation de la batterie

1. Si le scooter est remisé pendant un mois ou plus, déposer la batterie, la recharger complètement et la ranger dans un endroit frais et sec.
2. Quand la batterie est remise pour plus de deux mois, il convient de vérifier la densité de l'électrolyte au moins une fois par mois et de recharger la batterie quand nécessaire.
3. Charger la batterie au maximum avant de la remonter sur le véhicule.
4. Après avoir remonté la batterie, toujours veiller à connecter correctement ses câbles aux bornes et à cheminer correctement sa durit de mise à l'air, qui ne peut être ni endommagée ni bouchée.

FC000099

ATTENTION:

Si la position de la durit de mise à l'air entraîne l'écoulement d'électrolyte ou de vapeurs de batterie sur le cadre, la structure et la finition du scooter risquent d'en souffrir.



1. Fusible principal
2. Fusible du ventilateur

FAUM0050*

Remplacement d'un fusible

Les fusibles se situent derrière le cache A. (Voir les explications relatives à sa dépose et à sa mise en place à la page 6-6.)

Si un fusible est grillé, le remplacer comme suit.

1. Tourner la clé de contact sur "  " et éteindre tous les circuits électriques.
2. Retirer le fusible grillé et le remplacer par un fusible neuf de l'ampérage spécifié.

Fusibles spécifiés :

Fusible principal : 20 A

Fusible du ventilateur: 7,5 A

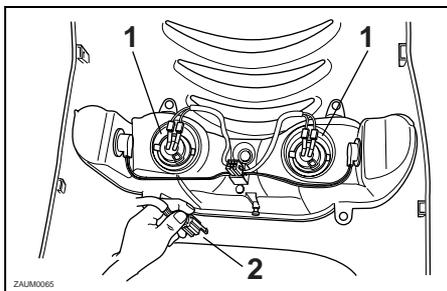
ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FC000103

ATTENTION:

Ne pas utiliser de fusible de calibre supérieur à celui recommandé afin d'éviter de gravement endommager l'équipement électrique, voire de provoquer un incendie.

3. Tourner la clé de contact sur "  " et allumer tous les circuits électriques afin de vérifier si l'équipement électrique fonctionne.
4. Si le fusible neuf grille immédiatement, faire contrôler l'équipement électrique par un concessionnaire Yamaha.
5. Reposer le cache.



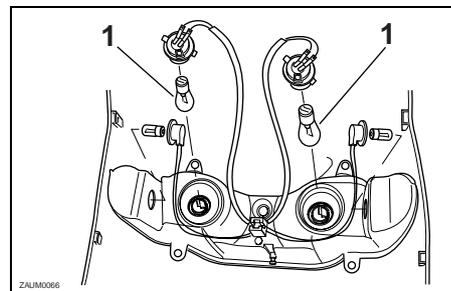
1. Porte-ampoule
2. Fiche rapide du phare

FAUM0035

Remplacement d'une ampoule de phare ou de clignotant avant

Remplacement d'une ampoule de phare

1. Déposer le carénage A. (Voir les explications relatives à sa dépose et sa mise en place à la page 6-7.)
2. Retirer la fiche rapide du phare.
3. Retirer le porte-ampoule de phare en le tournant de 1/4 de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
4. Retirer l'ampoule défectueuse.



1. Ampoule

FW000119

AVERTISSEMENT

Une ampoule de phare devient brûlante rapidement après avoir été allumée. Il faut donc tenir tout produit inflammable à distance et attendre qu'elle ait refroidi avant de la toucher.

5. Monter une ampoule neuve et la fixer à l'aide du porte-ampoule.

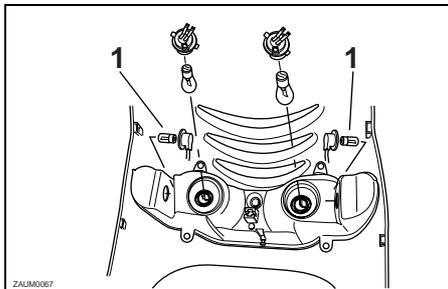
ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

6. Brancher le coupleur du phare et remettre le carénage en place.

FC000105

ATTENTION:

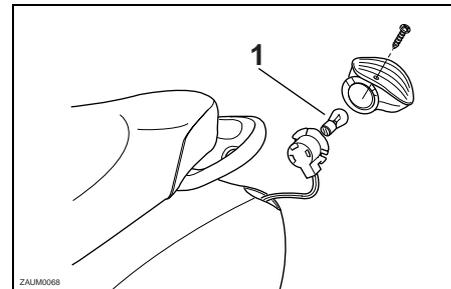
Ne jamais toucher le verre d'une ampoule de phare afin de ne pas laisser de résidus gras. La graisse réduit la transparence du verre mais aussi la luminosité de l'ampoule, ainsi que sa durée de service. Nettoyer soigneusement toute crasse ou trace de doigts sur l'ampoule avec un chiffon imbibé d'alcool ou de diluant pour peinture.



1. Ampoule

Remplacement d'une ampoule de clignotant avant

1. Déposer le carénage A. (Voir les explications relatives à sa dépose et sa mise en place à la page 6-7.)
2. Retirer la fiche rapide du phare.
3. Retirer la douille, attachée à l'ampoule de clignotant, en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
4. Retirer l'ampoule défectueuse.
5. Remettre une ampoule neuve en place.
6. Reposer la douille, attachée à l'ampoule, en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
7. Brancher le coupleur du phare et remettre le carénage en place.



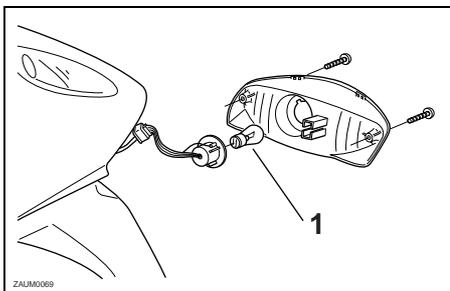
1. Ampoule

Remplacement d'une ampoule de clignotant arrière

1. Déposer le bloc de clignotant après avoir retiré la vis.
2. Retirer la douille, attachée à l'ampoule de clignotant, en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Retirer l'ampoule défectueuse en la tirant vers l'arrière et en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
4. Monter une ampoule neuve dans la douille.
5. Reposer la douille, attachée à l'ampoule, en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
6. Remettre le bloc de clignotant en place après avoir remis la vis en place.

FAUM0036

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Ampoule

FAUM0037

Remplacement de l'ampoule du feu arrière/stop

1. Déposer la lentille du feu stop/arrière après avoir retiré les vis.
2. Déposer le porte-ampoule du feu stop/arrière en le tournant de 1/4 de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Retirer l'ampoule défectueuse.
4. Monter une ampoule neuve et la fixer à l'aide du porte-ampoule.
5. Placer la lentille du feu stop/arrière à sa place, puis le revisser.

Diagnostic de pannes

Bien que les véhicules Yamaha subissent une inspection rigoureuse à la sortie d'usine, une panne peut toujours survenir. Toute défectuosité des systèmes d'alimentation, de compression ou d'allumage, par exemple, peut entraîner des problèmes de démarrage et une perte de puissance.

Le schéma de diagnostic de pannes ci-après permet d'effectuer rapidement et en toute facilité le contrôle de ces organes vitaux. Si une réparation quelconque est requise, confier le scooter à un concessionnaire Yamaha, car ses techniciens qualifiés disposent des connaissances, du savoir-faire et des outils nécessaires à l'entretien adéquat du scooter.

Pour tout remplacement, utiliser exclusivement des pièces Yamaha d'origine. En effet, les pièces d'autres marques peuvent sembler identiques, mais elles sont souvent de moindre qualité. Ces pièces s'useront donc plus rapidement et leur utilisation pourrait entraîner des réparations onéreuses.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FAU01596

Schémas de diagnostic de pannes

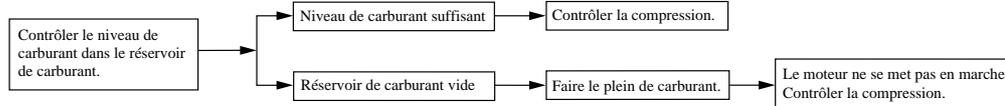
Problèmes de démarrage ou mauvais rendement du moteur

FW000125

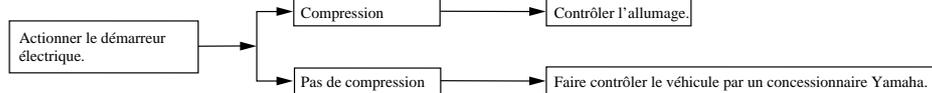
! AVERTISSEMENT

Ne jamais contrôler le circuit de carburant en fumant, ou à proximité d'une flamme.

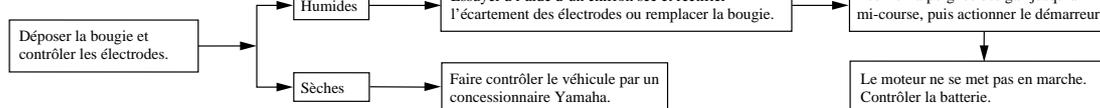
1. Carburant



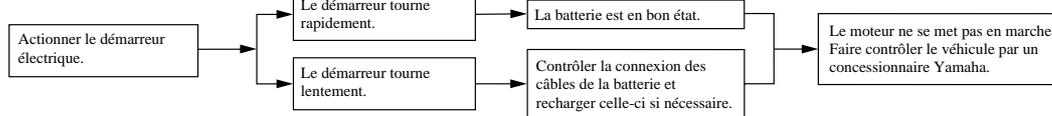
2. Compression



3. Allumage



4. Batterie



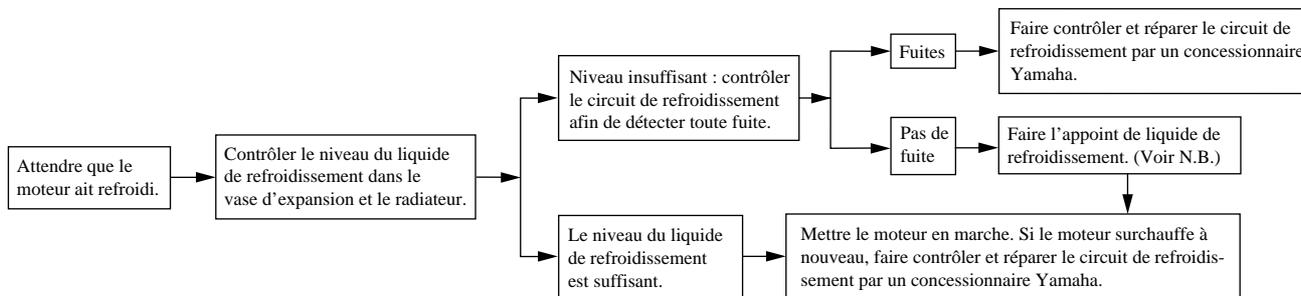
ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Surchauffe du moteur

FW000070

AVERTISSEMENT

- Ne pas enlever le bouchon du radiateur quand le moteur et le radiateur sont chauds. Du liquide chaud et de la vapeur risquent de jaillir sous forte pression et de provoquer des brûlures. Veiller à attendre que le moteur ait refroidi.
- Après avoir retiré la vis de retenue du bouchon du radiateur, poser un chiffon épais ou une serviette sur celui-ci, puis le tourner lentement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au point de détente afin de faire tomber la pression résiduelle. Une fois que le sifflement s'est arrêté, appuyer sur le bouchon tout en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis l'enlever.



N.B.:

Si le liquide de refroidissement recommandé n'est pas disponible, on peut utiliser de l'eau du robinet, à condition de la remplacer dès que possible par le liquide prescrit.

SOIN ET REMISAGE DU SCOOTER

Soin.....	7-1
Remisage	7-3

Soin

Un des attraits incontestés du scooter réside dans la mise à nu de son anatomie, mais cette exposition est toutefois source de vulnérabilité. Rouille et corrosion peuvent apparaître, même sur des pièces de très bonne qualité. Si un tube d'échappement rouillé peut passer inaperçu sur une voiture, l'effet sur un scooter est plutôt disgracieux. Un entretien adéquat régulier lui permettra non seulement de conserver toute son allure et ses performances et de prolonger sa durée de service, mais est également indispensable afin de conserver les droits de la garantie.

Avant le nettoyage

1. Recouvrir la sortie du pot d'échappement à l'aide d'un sachet en plastique.
2. S'assurer que tous les capuchons et couvercles, le capuchon de bougie ainsi que les fiches rapides et connecteurs électriques sont fermement et correctement installés.
3. Éliminer les taches tenaces, telles que de l'huile carbonisée sur le carter moteur, à l'aide d'un dégraissant et d'une brosse, mais ne jamais appliquer de dégraissant sur les joints et les axes de roue. Toujours rincer la crasse et le dégraissant à l'eau.

Nettoyage

Après utilisation dans des conditions normales

Nettoyer la crasse à l'aide d'eau chaude, d'un détergent doux et d'une éponge douce et propre, puis rincer abondamment à l'eau claire. Recourir à une brosse à dents ou à un rince-bouteilles pour nettoyer les pièces d'accès difficile. Pour faciliter l'élimination des taches plus tenaces et des insectes, déposer un chiffon humide sur ceux-ci quelques minutes avant de procéder au nettoyage.

FCA00011

ATTENTION:

- Éviter de nettoyer les roues, surtout celles à rayons, avec des produits nettoyants trop acides. S'il s'avère nécessaire d'utiliser ce type de produit afin d'éliminer des taches tenaces, veiller à ne pas l'appliquer plus longtemps que prescrit. Rincer ensuite abondamment à l'eau, sécher immédiatement, puis vaporiser un produit anticorrosion.
- Un nettoyage inapproprié risque d'endommager les pièces en plastique, telles que pare-brise, carénages et caches. Nettoyer les pièces en plastique exclusivement avec des chiffons ou éponges et de l'eau et des détergents doux.

- Éviter tout contact de produits chimiques mordants sur les pièces en plastique. Ne pas utiliser des chiffons ou éponges imbibés de produits nettoyants abrasifs, de dissolvant ou diluant, de carburant, d'agents dérouilleurs ou anti-rouille, d'antigel ou d'électrolyte.
- Ne pas utiliser des portiques de lavage à eau à haute pression ou au jet de vapeur. Cela provoquerait des infiltrations d'eau qui endommageraient les pièces suivantes : joints (de roulements de roue, de roulement de bras oscillant, de fourche et de freins), composants électriques (fiches rapides, connecteurs, instruments, contacteurs et feux) et les mises à l'air.
- Scooters équipés d'un pare-brise : ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs ni des éponges dures afin d'éviter de le griffer ou de le ternir. Certains produits de nettoyage pour plastique risquent de griffer le pare-brise. Faire un essai sur une zone en dehors du champ de vision afin de s'assurer que le produit ne laisse pas de trace. Si le pare-brise est griffé, utiliser un bon agent de polissage pour plastiques après le nettoyage.

Après utilisation sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées

L'eau accentue l'effet corrosif du sel marin et du sel répandu sur les routes en hiver. Il convient dès lors d'effectuer les travaux suivants après chaque randonnée sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées.

N.B.: _____

Il peut rester des traces du sel répandu sur les routes bien après la venue du printemps.

1. Nettoyer le scooter à l'eau froide savonneuse en veillant à ce que le moteur soit froid.

ATTENTION: _____

Ne pas utiliser d'eau chaude, car celle-ci augmenterait l'action corrosive du sel.

2. Protéger le véhicule de la corrosion en vaporisant un produit anticorrosion sur toutes les surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées ou nickelées.

SOIN ET REMISAGE DU SCOOTER

Après le nettoyage

1. Sécher le scooter à l'aide d'une peau de chamois ou d'un tissu absorbant.
2. Frotter les pièces en chrome, en aluminium ou en acier inoxydable, y compris le système d'échappement, à l'aide d'un produit d'entretien pour chrome. Cela permettra même d'éliminer des pièces en acier inoxydable les décolorations dues à la chaleur.
3. Une bonne mesure de prévention contre la corrosion consiste à vaporiser un produit anticorrosion sur toutes les surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées ou nickelées.
4. Les taches qui subsistent peuvent être éliminées en pulvérisant de l'huile.
5. Retoucher les griffes et légers coups occasionnés par les gravillons, etc.
6. Appliquer de la cire sur toutes les surfaces peintes.
7. Veiller à ce que le scooter soit parfaitement sec avant de le remiser ou de le couvrir.

FWA00002

AVERTISSEMENT

- **S'assurer de ne pas avoir appliqué d'huile ou de cire sur les freins et les pneus. Si nécessaire, nettoyer les disques et les garnitures de frein à l'aide d'un produit spécial pour disque de frein ou d'acétone, et nettoyer les pneus à l'eau chaude et au détergent doux.**
- **Effectuer ensuite un test de conduite afin de vérifier le freinage et la prise de virages.**

FCA00013

ATTENTION:

- **Pulvériser modérément huile et cire et bien essuyer tout excès.**
- **Ne jamais enduire les pièces en plastique ou en caoutchouc d'huile ou de cire. Recourir à un produit spécial.**
- **Éviter l'emploi de produits de polissage mordants, car ceux-ci attaquent la peinture.**

N.B.:

Pour toute question relative au choix et à l'emploi des produits d'entretien, consulter un concessionnaire Yamaha.

Remisage

Remisage de courte durée

Veiller à remiser le scooter dans un endroit frais et sec. Si les conditions de remisage l'exigent (poussière excessive, etc.), couvrir le scooter d'une housse poreuse.

FCA00015

ATTENTION:

- **Entreposer le scooter dans un endroit mal aéré ou le recouvrir d'une bâche alors qu'il est mouillé provoqueront des infiltrations et de la rouille.**
- **Afin de prévenir la rouille, éviter l'entreposage dans des caves humides, des étables (en raison de la présence d'ammoniaque) et à proximité de produits chimiques.**

Remisage de longue durée

Avant de remiser le scooter pour plusieurs mois :

1. Suivre toutes les instructions de la section "Soin" de ce chapitre.
2. Vidanger la cuve du carburateur en dévissant la vis de vidange afin de prévenir toute accumulation de dépôts. Verser le carburant ainsi vidangé dans le réservoir de carburant.
3. Faire le plein de carburant et, si disponible, ajouter un stabilisateur de carburant afin d'éviter que le réservoir ne rouille et que le carburant ne se dégrade.
4. Effectuer les étapes ci-dessous afin de protéger le cylindre, les segments, etc. contre la corrosion.
 - a. Retirer le capuchon de bougie et déposer la bougie.
 - b. Verser une cuillerée à café d'huile moteur dans l'orifice de bougie.
 - c. Remonter le capuchon de bougie sur la bougie et placer cette dernière sur la cuvette de sorte que ses électrodes soient mises à la terre. (Cette technique permettra de limiter la production d'étincelles à l'étape suivante.)

- d. Faire tourner le moteur à plusieurs reprises à l'aide du démarreur. (Ceci permet de répartir l'huile sur la paroi du cylindre.)
- e. Retirer le capuchon de la bougie, installer cette dernière et monter ensuite le capuchon.

FWA00003

AVERTISSEMENT

Avant de faire tourner le moteur, veiller à mettre les électrodes de bougie à la masse afin d'éviter la production d'étincelles, car celles-ci pourraient être à l'origine de dégâts et de brûlures.

5. Lubrifier tous les câbles de commande ainsi que les articulations de tous les leviers, pédales, du sélecteur et de la béquille latérale et/ou centrale.
6. Vérifier et, si nécessaire, régler la pression de gonflage des pneus, puis élever le scooter de sorte que ses deux roues soient au-dessus du sol. S'il n'est pas possible d'élever les roues, les tourner quelque peu chaque mois de sorte que l'humidité ne se concentre pas en un point précis des pneus.
7. Recouvrir la sortie du pot d'échappement à l'aide d'un sachet en plastique afin d'éviter toute pénétration d'humidité.

8. Déposer la batterie et la recharger complètement. La conserver dans un endroit à l'abri de l'humidité et la recharger une fois par mois. Ne pas conserver la batterie dans un endroit excessivement chaud ou froid (moins de 0 °C ou plus de 30 °C). Pour plus d'informations au sujet de l'entreposage de la batterie, se reporter à la page 6-26.

N.B.:

Effectuer toutes les réparations nécessaires avant de remiser le scooter.

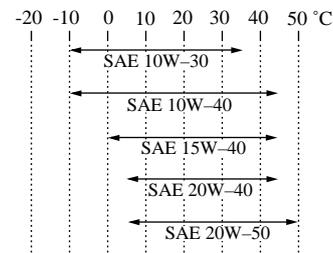
Caractéristiques 8-1

Caractéristiques

Modèle	XN125
Dimensions	
Longueur hors tout	1.868 mm
Largeur hors tout	740 mm
Hauteur hors tout	1.096 mm
Hauteur de la selle	777 mm
Empattement	1.315 mm
Garde au sol	105 mm
Rayon de braquage minimal	1.800 mm
Poids net (avec pleins d'huile et de carburant)	123 kg
Moteur	
Type de moteur	4 temps, refroidissement par liquide
Disposition du cylindre	1 cylindre incliné vers l'avant
Cylindrée	124 cm ³
Alésage × course	53,7 × 54,8 mm
Taux de compression	11:1
Système de démarrage	Démarrateur électrique
Système de graissage	Carter humide

Huile moteur

Type



Classification d'huile de moteur recommandée

Huiles de type API Service, de classe SE, SF, SG minimum

ATTENTION:

Veiller à ce que l'huile de moteur utilisée ne contienne pas d'additifs antifricction. Les huiles pour automobiles (portant souvent la désignation "ENERGY CONSERVING") contiennent des additifs antifricction. Ceux-ci feront patiner l'embrayage et/ou l'embrayage de démarreur, ce qui provoquera une réduction de la durabilité des organes et du rendement.

Capacité

Changement d'huile périodique	1,2 l
Quantité totale	1,4 l

Huile de transmission finale

Type	Huile moteur SAE 10W-30 de type SE
Capacité	0,15 l

Radiateur

Capacité (y compris les durits)	1,1 l
---------------------------------	-------

Filtre à air

Élément de type sec

Carburant

Type	Essence normale sans plomb
Capacité du réservoir	10 l

Carburateur

Type / quantité	TK 5DS / 1
Fabricant	TEIKEI

Bougie

Type / fabricant	CR8E / NGK
Écartement des électrodes	0,5 à 0,7 mm

Embrayage

Sec, centrifuge automatique

Transmission

Système de réduction primaire	Engrenage hélicoïdal
Taux de réduction primaire	40 / 15
Système de réduction secondaire	Engrenage à denture droite
Taux de réduction secondaire	44 / 12
Type de transmission	Automatique à courroie trapézoïdale
Commande	Centrifuge automatique

Partie cycle

Type de cadre	Cadre ouvert en tube
Angle de chasse	26°
Chasse	80 mm

Pneus (avant, arrière)

Type	Sans chambre (Tubeless)
Taille	120/70-12
Fabricant / modèle	HUTCHINSON / PLANET
Charge maximale*	310 kg

Pression de gonflage (contrôlé les pneus froids)

Jusqu'à 90 kg*

avant	180 kPa; 1,80 kg/cm ²
arrière	200 kPa; 2,00 kg/cm ²

90 kg à maximum*

avant	200 kPa; 2,00 kg/cm ²
arrière	220 kPa; 2,20 kg/cm ²

* Poids total du pilote, du passager, du chargement et des accessoires

CARACTÉRISTIQUES

Roues (avant, arrière)

Type	Roue coulées / aluminium
Taille	MT 3,50 × 12

Freins

Avant

Type	Monodisque
Commande	Main droite
liquide	DOT 3 ou DOT 4

Arrière

Type	À tambour
Command	Main gauche

Suspension

Avant	Fourche télescopique
Arrière	Carter oscillant

Ressort/amortisseur

Avant	Ressort hélicoïdal / amortisseur hydraulique
Arrière	Ressort hélicoïdal / amortisseur hydraulique

Débattement de roue

Avant	90 mm
Arrière	80 mm

Partie électrique

Système d'allumage	C.D.I.
Système de charge	Volant magnétique

Batterie

Type	CB7L-B2 ou YB7L-B2
Voltage, capacité	12 V, 8 Ah

Type de phare

Ampoule

Voltage et wattage d'ampoule × quantité

Phare	12 V, 35/35 W × 2
Feu auxiliaire	12 V, 5W × 1
Feu arrière/stop	12 V, 5 W × 1
Clignotant avant	12 V, 5/21W × 2
Clignotant arrière	12 V, 10 W × 2
Éclairage des instruments	12 V, 1,2 W × 2
Témoin de feu de route	12 V, 1,2 W × 1
Témoin d'avertissement de la température du liquide de refroidissement	12 V, 1,2 W × 1
Témoin des clignotants	12 V, 1,2 W × 2

Fusibles

Fusible principal	20 A
Fusible du ventilateur	7,5 A

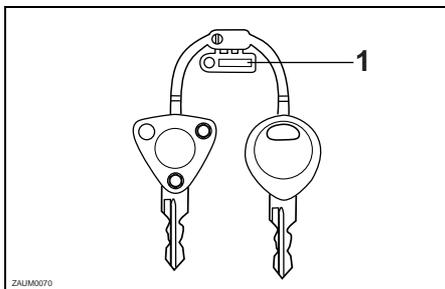
RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Numéros d'identification	9-1
Numéro d'identification de la clé	9-1
Numéro d'identification du véhicule	9-1
Étiquette des codes du modèle	9-2

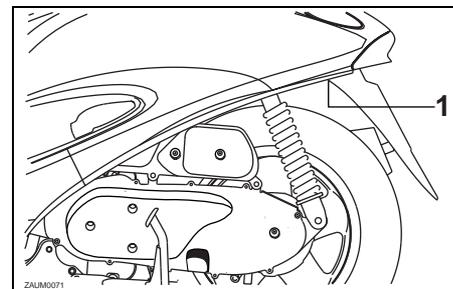
Numéros d'identification

FAU02944

Inscrire le numéro d'identification de la clé, le numéro d'identification du véhicule et les codes figurant sur l'étiquette du modèle aux emplacements prévus, pour référence lors de la commande de pièces de rechange auprès d'un concessionnaire Yamaha ou en cas de vol du véhicule.



1. Numéro d'identification de la clé



1. Numéro d'identification du véhicule

1. NUMÉRO D'IDENTIFICATION DE LA CLÉ :

2. NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE :

3. RENSEIGNEMENTS FOURNIS SUR L'ÉTIQUETTE DE MODÈLE :

FAU01041

Numéro d'identification de la clé

Le numéro d'identification de la clé est poinçonné sur l'onglet de la clé. Inscrive ce numéro à l'endroit prévu et s'y référer lors de la commande d'une nouvelle clé.

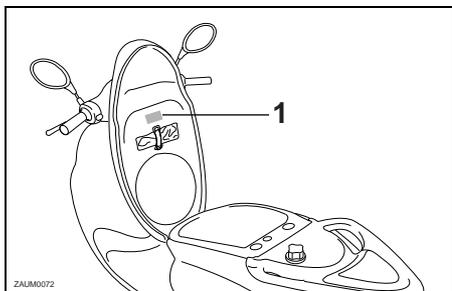
FAU01044

Numéro d'identification du véhicule

Le numéro d'identification du véhicule est poinçonné sur le cadre.

N.B.: _____

Le numéro d'identification du véhicule sert à identifier la moto et, selon les pays, est requis lors de son immatriculation.



1. Étiquette des codes du modèle

FAU01049

Étiquette des codes du modèle

L'étiquette des codes du modèle est collée à l'endroit indiqué sur l'illustration. Incrire les renseignements repris sur cette étiquette dans l'espace prévu à cet effet. Ces renseignements seront nécessaires lors de la commande de pièces de rechange auprès d'un concessionnaire Yamaha.

INDEX

A

Accélération et décélération 5-2

B

Batterie 6-25

Bloc de compteur de vitesse 3-4

Bouchon du réservoir de carburant 3-7

C

Cache A 6-6

Cache B 6-6

Caractéristiques 8-1

Carburant 3-8

Carénage A 6-7

Changement du liquide de frein 6-22

Combinés de contacteurs 3-6

 Contacteur d'avertisseur 3-6

 Contacteur d'éclairage 3-6

 Contacteur des clignotants 3-6

 Contacteur du démarreur 3-6

 Inverseur feu de route/feu de croisement... 3-6

Compartment de rangement 3-9

Conseils supplémentaires relatifs à

 la sécurité routière 1-2

Contacteur à clé/antivol 3-1

Contrôle de la bougie 6-8

Contrôle de la direction 6-24

Contrôle de la fourche 6-23

Contrôle des plaquettes de frein avant et

 des mâchoires de frein arrière 6-20

Contrôle des roulements de roue 6-24

Contrôle du niveau du liquide de frein 6-21

Contrôle du témoin d'avertissement

 de la température du liquide de
 refroidissement 3-3

Contrôle et lubrification de la béquille

 centrale 6-23

Contrôle et lubrification des câbles 6-22

Crochet de fixation des bagages 3-10

D

Démarrage 5-2

Dépose et repose de caches et carénages 6-5

Description 2-1

 Commandes et instruments 2-3

 Vue droite 2-2

 Vue gauche 2-1

Diagnostic de pannes 6-30

E

Élément de filtre à air et de filtre à air du

 boîtier de la courroie trapézoïdale 6-14

Étiquette des codes du modèle 9-2

F

Freinage 5-2

H

Huile de transmission finale 6-12

Huile moteur et crépine d'huile 6-10

I

Indicateur de tension de la batterie/de

 niveau du carburant 3-5

L

Levier de frein arrière 3-7

Levier de frein avant 3-7

Liquide de refroidissement 6-13

 Contrôle 6-13

Lubrification des leviers de frein avant

 et arrière 6-23

M

Mise en marche d'un moteur froid 5-1

Montre 3-5

N

Numéro d'identification de la clé 9-1

Numéro d'identification du véhicule 9-1

Numéros d'identification 9-1

P

Pneus 6-17

Points à contrôler avant chaque utilisation 4-1

Pot catalytique 3-9

Priorité à la sécurité 1-1

R

Réglage de la garde du levier de frein arrière 6-20

Réglage de la garde du levier de frein avant .. 6-19

Réglage du carburateur 6-17

Réglage du jeu de câble des gaz 6-17

Réglage du mode d'affichage du compteur

 kilométrique et du totalisateur journalier 3-4

Remisage 7-3

Remplacement de l'ampoule du

 feu arrière/stop 6-29

Remplacement du fusible 6-26

Remplacement d'une ampoule

 de clignotant arrière 6-28

Remplacement d'une ampoule de phare ou

 de clignotant avant 6-27

Rodage du moteur.....5-3

Roues.....6-19

S

Schémas de diagnostic de pannes.....6-31

Selle.....3-9

Soin.....7-1

Stationnement5-4

T

Tableau des entretiens et graissages

 périodiques6-2

Témoin d'avertissement de la température du

 liquide de refroidissement3-1

Témoins.....3-2

 Indicateur de changement d'huile3-2

 Témoin d'avertissement de la température

 du liquide de refroidissement3-2

 Témoin de feu de route.....3-2

 Témoins des clignotants3-2

Trousse de réparation.....6-1



PRINTED IN FRANCE
2000.05 - CR
(F)